

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET PUBLIQUE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE DE JIJEL -MOHAMED SEDDIK BEN YAHYA-JIJEL-
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE LANGUE ET LITTERATURES FRANÇAISES

N° de série :

N° d'ordre :



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de master

Option : Littérature et Civilisation

Intitulé

Statut de la femme entre réalité et fiction dans
Terre des femmes de Nassira Belloula

Présenté par :

CHAABNA Ahlem

MESSIAD Fatima

Sous la direction de :

Mr. BAYOU Ahcen

Devant le jury :

Président : Mr. BOUKROUH Nomane M.A .B

Rapporteur : Mr. BAYOU Ahcen M.A.A

Examineur : Mr. RADJEH Abdelouahab M.A.A

Année universitaire 2017-2018

Remerciements

Nous remercions en premier lieu Dieu tout puissant de nous avoir accordé force et volonté pour achever ce travail.

Nous adressons nos sincères remerciements à notre encadreur Monsieur Baayou AHCEN pour son aide, son suivi et surtout ses précieux conseils, ses remarques et ses orientations tout au long de la réalisation de ce mémoire nous tenons aussi à remercier les membres de jury pour avoir accepté l'évaluation de notre mémoire. C'est pour nous un grand honneur.

Nos remerciements vont également à tous les enseignants du département de Français nous remercions du fond du cœur tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin par leurs conseils et leurs encouragements à l'accomplissement de ce mémoire.

Dédicace

Je dédie ce mémoire à :

Mon cher père ABDELAAZIZE.

Mon cher fiancé CHAWKI.

Tous mes chers et adorables frères et sœurs.

À mes Nièces : DIKRA, RITAGE, ROUMAÏSSA, DOUAA, HADJER et TOUFA.

Mes chers oncles spécialement Mohamed.

Et à toutes mes amies spécialement Karima et Fatima.

Ainsi que mes enseignants de Français.

CHAABNA Ahlem

Dédicace

Je dédie ce mémoire à :

Mes chers parents.

Ma chère grand-mère.

Mes adorables Nièces et neveux : DOUAA, ASMA, BILAL, RITADGE,
ABDEALLAH, LOKMANE.

A toutes mes amies spécialement : AHLEM, AMINA.

MESSIAD Fatima

Table des matières

Introduction générale.....	14
----------------------------	----

Chapitre 01 : présentation de l'auteure et du corpus

I-La sphère familiale et littéraire.....	19
I- 1 -Nassira Belloula: écrivaine, journaliste, poétesse, romancière, essayiste.....	19
I- 2 -Les travaux littéraires de Nassira Belloula.....	20
I- 3 -Nassira Belloula voix féminine/féministe.....	21
II-Présentation du corpus.....	22
II- 1 -résumé du corpus.....	23

Chapitre 02: le statut de la femme

I-Le statut de la femme	28
I- 1 -Définition de statut de la femme dans <i>Terre des femmes</i>	28
II-La réalité et la fiction dans <i>Terre des femmes</i>	29
II- 1 -La réalité et la fiction selon Umberto Eco.....	30
-Définition du concept réalité.....	31
-Définition du concept fiction.....	31
a-La fiction est structurée.....	33
b-La fiction est habitée : les personnages.....	33
c-La fiction est située : l'espace.....	33
d-La fiction est datée : le temps.....	35
III-Nassira Belloula écrivaine entre fiction et histoire.....	35

Chapitre 03 : l'approche sociologique, idéologique et psychologique

I-l'approche sociologique et idéologique.....	39
1-L'approche sociologique.....	39

a-la Théorie du reflet.....	39
b-Méthode de la théorie du reflet.....	41
c-George Luckas et la sociocritique.....	43
d-La théorie du roman.....	43
e-La sociocritique.....	44
2-L'idéologie.....	46
II-L'approche psychologique et psychanalytique.....	48
1-La psychologie.....	48
2-La psychanalyse.....	49
 Chapitre 04: analyse des personnages	
01-Présentation des personnages.....	53
1/01-Définition du personnage.....	53
02-Le schéma actanciel.....	55
a-Sujet.....	55
b-L'objet.....	56
c-L'adjuvant.....	56
d-L'opposant.....	56
03-Etude sémiologique du personnage selon Philippe Harman.....	58
04-Etude ds point de vue onomastique et caractéristiques physiques des personnag...59	
1-Les personnages principaux.....	60
a-Zwina.....	60
b-Tafsut.....	61
c-Yélli.....	62

d-Tadla.....	62
e-Aldjia.....	53
f-Nara.....	63
2-Les personnages secondaires.....	64
-Etude De point de vue sociocritique.....	66
-Etude Du point de vue psychanalytique.....	67

Chapitre 05: l'analyse spatio-temporelle

I-L'analyse spatiale.....	70
1-Définition de l'espace.....	70
2-Les formes de la spatialité.....	71
3-L'espace et réel.....	71
4-Les fonctions se l'espace.....	71
5-L'espace dans <i>Terre de femmes</i>	72
a-L'Aurès.....	73
b-Manaa.....	74
c-Batna.....	74
d-Nara.....	75
e-Mac-Mahon.....	75
II-L'analyse du temps.....	76
1-Le temps et réel.....	77
2-Le passé simple.....	77
3-L'imparfait.....	77
4-Le plus-que-parfait.....	78

5-Le moment de la narration.....	78
6-Les temps externes.....	79
7-Les temps internes.....	80
8-Le temps de fiction.....	80
9-Le temps de la narration.....	81

Chapitre 06 : L'analyse intertextuelle et thématique

I-L'analyse intertextuelle.....	82
1-Définition de l'intertextualité.....	82
2-L'analyse intertextuelle dans <i>Terre des femmes</i>	83
II-L'analyse thématique.....	85
1-Définition du mot thèmes.....	85
2-Les thèmes dominant dans <i>Terre des femmes</i>	85
a-La révolte.....	86
b-La violence.....	87
c-La famine.....	88
d-La pauvreté.....	88
e-La liberté.....	89
f-La femme.....	89
g-L'amour.....	90
-Conclusion générale.....	93
-Références bibliographiques.....	96

Liste des figures

Liste des figures

Figure n°01 : Schéma actantiel du Greimas.....53

Figure n° 02 : Application du schéma actantiel du Greimas au roman.....55

Introduction générale

La littérature maghrébine de langue française est une production littéraire qui est née en Algérie pendant la période coloniale puis elle s'est étendue en Tunisie et en Maroc, mais l'Algérie a une littérature plus riche par rapport à celle des autres.

Cette littérature ou bien la littérature algérienne de langue française est née dans un premier lieu contre la colonisation. C'est une prise de conscience née chez les Algériens et beaucoup plus chez les intellectuels qui se sont manifestés pour la revendication de leur liberté.

La littérature maghrébine était difficile à définir, cette difficulté résulte du fait que la littérature d'expression française s'inscrit dans un contexte historique souvent complexe. Elle est conjoncturelle. Elle vise un public plutôt français dont il fallait gagner la confiance pour la bonne cause de la libération du Maghreb.

Chaque écrivain maghrébin utilise la langue française comme une arme pour lutter contre le colonisateur et pour relater la souffrance de son peuple et la déchirure d'une société qui cherche la liberté et l'identité comme dit Kateb Yacine :

«J'écris en français pour dire aux français que je ne suis pas français».

La littérature maghrébine ne confine pas seulement des hommes écrivains mais aussi la naissance d'une littérature féminine c'est une existence très riche par ses sujets et ses thèmes, cette littérature confine que la femme écrivaine n'a jamais été absente et les écrits féminins sont pour but de rechercher la liberté et affirmer l'identité. Ainsi, les écrivaines maghrébines ont pris la parole dans ce Maghreb. Elles ont dénoncé la condition de la femme dans la société arabo-musulmane en transgressant les tabous.

L'écriture féminine a été un rééquilibrage nécessaire et obligatoire elle a été un complément pour la littérature maghrébine car les femmes ont dit ce que les hommes ne peuvent pas dire à leur place. En effet, de cette littérature féminine du Maghreb surgissent des écrits qui retracent la condition féminine où beaucoup d'écrivaines algériennes, nous remarquons parmi elles, l'écrivaine algérienne Nassira Bellola qui soutient et défend la femme et sa valeur à travers ses écrits en mettant en relief des thèmes qui sont en rapport avec la femme en tenant dévalorisation et son intégration sociale à travers les héroïnes de ses romans et leur représentations.

Dans son dernier roman *Terre de femmes* elle présente une saga continuellement vivace et intelligente à travers six voix féminines qui reviennent dans des rapports indirectes, séparés et imaginés, chacune de six personnages réagit différemment aux évènements qui ont marqué l'histoire de l'Algérie pendant 1847-1956. Nassira Belloula lutte contre le statut minoritaire de la femme pour la valorisation de leur rôle dans la société.

En effet, notre choix c'est porté pour cette étude sur ce roman *Terre de femmes* qui favorise la conception féminine et féministe à travers la représentation de la femme. Notre travail de recherche s'intitule le statut de la femme entre réalité et fiction dans le roman *Terre des femmes* et sur le quel nous allons travailler il est le genre de récit où la réalité et la fiction se mêlent et s'entremêlent sur le fond d'épopée et de tragédie. C'est un roman qui mi-chemin entre la saga familiale et le texte historique mettant en lumière certaine étape les plus difficiles que subirent les habitants des Aurès durant la période coloniale marquée par un cycle meurtrier de représentation et d'insurrections.

Le roman est assez court partagé chronologiquement en six chapitres consacrés à chacun des personnages principaux. *Terre des femmes* retient par ailleurs, l'attention du lecteur de par son aspect historique apparaissant en ce sens au fil ses 190 pages comme le fruit d'un important travail de documentation encore enrichi de nombreuses citations historique, l'auteure use également d'un contexte géographique réel.

Nous avons choisi précisément ce corpus et ce thème pour des raisons que nous pouvons résumer comme suit :

Ce roman donne des informations précises sur la vie de la femme dans la région des Aurès que nous voulons découvrir et que nous considérons comme un éclaircissement sur le rôle de la femme et son statut lors d'une certaine période de l'histoire au sein de la société d'une époque lointaine. Nous sommes fascinées par la noblesse du message que l'auteure voulait nous communiquer. En outre, nous sommes impressionnées par la richesse historique très documentée qui puise ses sources y compris chez l'ennemi, parfois dans les ordres donnés aux troupes et parfois aussi dans les aveux de certains officiers supérieures qui voulant soulager leur conscience, ont rapporté des faits d'une impitoyable sauvagerie. A travers le parcours de ces six femmes, certes différents mais liés par la soif de vie et de dignité, défile le tableau saisissant des Aurès, cette terre a vu naître la romancière.

Ce roman historique propose un voyage dans le temps (de 1847 à 1960) et dans l'espace (les Aurès) à travers six générations de personnages féminins issus de la même lignée maternelle. En effet, nous allons essayer de répondre aux questions posées et confirmer les hypothèses

Ce roman nous révèle des réalités sur la vie de la femme et éveille en nous la curiosité de vouloir connaître la place qu'occupait la femme lors de cette période historique. En effet, c'est ce qui nous amène à formuler la problématique suivante :

-Ce roman renvoie-t-il à une réalité pure sans laisser place à la fiction ?

-Comment est présentée la femme des 1^{er} Aurès pendant une période de l'histoire ? Que symbolise-t-elle ? Nassira Belloula est-elle-féministe à travers le statut qu'elle donne à la femme dans ce roman ?

A toutes ses questions, nous allons proposer des hypothèses que nous allons ensuite confirmer ou infirmer à la cour de notre analyse :

-L'auteure relaterait des faits réels et d'autres fictifs sur la vie de la femme lors d'une période historique qui s'étend entre 1847 et 1960.

-La femme serait un être inférieure subissant une souffrance dans sa propre société et opprimée par les occupants militaires du pays colonisateur.

-Nous pourrions considérer l'auteure comme féministe, vu que le féminisme est le premier apprentissage vers la liberté et la libération des femmes. En effet, nous allons essayer de répondre aux questions posées et confirmer les hypothèses donnés. Nous allons basées sur des concepts théoriques comme La sociologie, l'idéologie et la psychologie.

Notre étude opte pour un plan de travail scindé en six chapitres :

Dans le premier chapitre nous allons présenter le corpus qui est met à l'étude, ainsi une présentation générale de l'écrivaine et ses travaux littéraires.

Dans le deuxième chapitre nous évoquerons le centre de notre recherche car il est le chapitre que nous nous précisons dans la réalité et la fiction à partir le statut de la femme et leurs présences dans le roman par les évènements et les actions selon les différentes critiques tels qu'Umberto Eco, Pierre Macherey.

Dans le troisième chapitre sera consacrée pour la présentation des outils théoriques pour fonder notre recherche qu'ils sont l'approche sociologique à partir les travaux de George Lukacs, l'approche psychologique.

Dans le quatrième chapitre nous étudierons les personnages et ses évolutions selon des théories littéraires.

Dans le cinquième chapitre nous abordons l'analyse spatio-temporelle en se basant sur l'espace et pourquoi cet espace exactement. Dans le dernier chapitre l'analyse intertextuelle et thématique à partir du rôle de chaque thème dans le roman.

Chapitre I
Présentation De l'écrivaine
et du corpus

I –La sphère familiale et littéraire :

I -1 Nassira Belloula : écrivaine, journaliste, poétesse, romancière et essayiste :

Nassira Belloula est une écrivaine romancière Algéro-Canadienne d'expression française. Elle est l'auteure d'une dizaine d'ouvrages entre romans, essais, poésies, nouvelles, récits. En effet, cette écrivaine est née le 13 février 1961 à Batna dans les Aurès en Algérie. Elle a grandi à Alger précisément dans le quartier Télémy avant de revenir à Batna. Sa famille nombreuse composée de ses cinq sœurs nées de la même mère et de demi-frères et demi-sœurs dont l'avocat et l'ex-bâtonnier. Connu Taieb Belloula.

Elle fait son primaire à l'école Viviani. Au milieu des années 70, son père perdit son affaire, un pressing qu'il possédait à Hussein Dey et quitta Alger après sa faillite pour s'installer dans les Aurès, à Ain-Touta en amenant avec lui ses plus jeunes frères dont Nassira, qui va réapprendre à vivre dans ce village avec beaucoup de problèmes d'adaptation d'où quelques fugues et instabilité.

Alors brillante élève poursuit des études secondaires au lycée technique de Batna, elle a fait l'école nationale des cadres de la jeunesse dans les années 80. Mais dès l'avènement de la presse indépendante, elle a rejoint la corporation des journalistes. Elle a commencé à exercer comme pigiste – collaboratrice dès 1992, puis comme journaliste permanente dès 1994 dans plusieurs journaux comme le Soir d'Algérie, le Matin, la Nouvelle République et Liberté. Elle a collaboré notamment avec plusieurs autres magazines et revues. Elle a été membre fondateur du magazine littéraire L'Everexq qu'elle a dirigé comme étant la directrice de publication. Parallèlement, elle a entamé une carrière d'écrivaine multipliant les genres et les écritures.

Après s'être mariée elle s'occupe de ses trois filles, fait partie de la commission nationale consultative de protection et promotion des droits de l'homme.

Nassira Belloula est une écrivaine extraordinaire, elle devenue aujourd'hui une écrivaine célèbre qui laisse une trace dans la littérature par son propre style d'écriture :

« De mon éducation, je garde une sensation de perpétuel danger. J'ai peur des choses et des hommes. Je n'ai jamais su ma peur était réelle. J'étais prisonnière de cette éducation basée sur la méfiance et l'interdit »¹

¹ Le soir d'Algérie 19-06-2008.

02–1 Les travaux littéraires de Nassira Belloula :

Le premier travail littéraire de la romancière « Nassira Belloula » a été publié dans les années 80 alors qu'elle a été âgée à peine de vingt ans. C'était un recueil comportant surtout des poèmes écrits au lycée. C'est son premier travail traduit notamment vers l'Anglais et l'Espagnol.

De la poésie, elle est passée à l'essai et au roman. Ses premières influences littéraires furent principalement des poèmes Rimbaud, « *Une saison en enfer* » vers l'âge de 14 ans.

Disant que c'est sa toute première influence et surtout c'est Verlaine l'a faite aimer la poésie. Au départ, elle a été séduite par la littérature dite engagée d'où ses premiers poèmes « *Sabra et Chatilla* » « *Yasmina* » ou encore « *réveille-toi peuple* ».

Il y a toujours un engagement dans son écriture, elle a fait une incursion dans la littérature ou la poésie dite romantique avec Byron. Mais en vérité elle n'a pas une ligne droite, elle est intéressée par tous les courants littéraires et les littératures du monde, ne voit pas l'utilité du fait que l'écriture en elle-même est un acte subversive donc ne peut se contenir dans un « cloisonnement » ou autre :

« J'ai « navigué » d'un genre à un autre. J'ai écrit des livres de rencontres si j'ose dire comme « conversation » à Alger parue en 2003 en édition Chihab où je relate ma rencontre avec plusieurs écrivains algériens et étrangères» ²

La romancière n'a pas un genre favori, elle écrit tous les jours sans interruption, parfois elle a une histoire dans sa tête ; elle la voit défiler et elle essaye de la concrétiser. Et parmi ses travaux on peut citer « la revanche de May » qui a paru en Algérie en 2003 puis rééditée au Québec en 2010, ce roman raconte l'histoire de quatre générations de femmes que chacune à un destin assez particulier. En 2008, elle a publié en Algérie, « visa pour la haine » qui sera réédite au Québec et qui raconte l'endoctrinement intégriste et le sort réservé aux femmes dans l'Algérie des années 90.

² algerianetwork.com/entrevue/nassira-belloula-le-feminisme-est-en-lui-memeu-une-culture/ consulté le 12-14-2018

Ainsi que « *djemina* » c'est un récit publié en 2008 qui revient sur un petit pan de notre histoire, cela se passe dans les Aurès.

Il y a aussi « *rebelle en toute demeure* » en 2003 chez Chihab éditions, est une histoire en deux temps, une époque insouciante et innocente celle de son enfance et l'autre l'horreur des années 90 avec plusieurs histoires qui se rejoignent. Son dernier roman *Terre des femmes* qui a paru en 2014 chez Chihab éditions, et dans le quel Belloula chante l'histoire d'une région de résonance profondes mais des résonances encore trop peu répercutées par les écrivains algériens.

Sa thématique essentielle est bien sur tournée vers la femme, elle aborde le mal être, l'enfermement, le cloisonnement, les traditions, les relations sociales, le couple, la violence.

03–I –Nassira Belloula voix féminine/féministe :

L'œuvre littéraire est le reflet de la société dans laquelle vit l'auteur, et la littérature féminine est un discours de femme à la société du fait que le recueil s'adresse à un destinataire qui peut faire partie de la société.

Nous remarquons que L'écrivaine de *Terre des femmes* effectue un pan réel et imaginaire à la fois vers son origine. Ce retour, se présente comme recherche ou recueil des voix pour constituer une mémoire collective à laquelle Nassira Belloula peut s'identifier.

Nassira Belloula est une écrivaine féministe, car elle fait de la femme et son idéologie féminine la base de son axe de l'écriture. Elle se bat souvent pour la libération des femmes, elle lutte contre la mise à l'écart des femmes dans leur société :

«En tant que femme, j'aime écrire avec une voix qui m'est proche, par conséquent celle de la femme, c'est très important pour moi cette formation sur l'identité féminine »³

La romancière algérienne est une écrivaine extraordinaire, d'origine batnienne. Dans son roman *Terre des femmes* présente une saga continuellement vivace et intelligente à travers le temps, la société et l'espace de l'Aurès à travers six voix féminines qui reviennent dans des rapports indirects, séparés et imaginés par l'auteur. Chacun de ces personnages réagit différemment aux événements qui ont marqué l'Histoire de l'Algérie pendant la période 1847-1955.

³ -ibid.

En effet, les romans (*Djemina, Rebelle en tout demeure, Terre des femmes*), les poèmes (*Les portes du soleil*) et essais (*Les belles Algériennes, Confidences d'écrivaines*) de Nassira Belloula sont souvent nouées autour des femmes, comme elles sont essentiellement de sa propre vie.

D'une part, Nassira Blloula défend la promotion des droits fondamentaux des femmes, y compris l'éducation, le travail, comme elle lutte contre leur statut minoritaire pour la valorisation de leur rôle dans la société .Cette doctrine s'est manifestée à travers sa voix de la littérature .Comme elle déclare :

«L'écriture féministe en un impact sur l'évolution des mentalités et c'était et c'est toujours son rôle de ⁴faire évoluer notamment la question féminine et ses droits.»⁴

D'autre part, Nassira Belloula est la porte-parole des femmes algériennes et surtout dans le roman *Terre des femmes* .Elle fait entendre les voix féminines qui réclament et défendent la reconnaissance de leur droit.

II-Présentation du corpus :

Ce roman que nous avons choisi pour notre recherche est le dernier de la romancière et nouvelliste Nassira Belloula, paru en Octobre 2014 aux éditions Chihab, publié en Novembre 2014 et empo1rte un vif succès. Actuellement disponible en librairie au prix de 650 DA.

Nassira est une vaste bibliothèque qui rassemble non pas seulement des chefs d'œuvres, mais elle contient un héritage littéraire qui ne peut être à aucun moment oublié- elle fille dans le territoire littéraire par la diversité de ses écrits. C'est une historienne qui donne une grande valeur à la femme.

Terre des femmes découvre un texte à mi-chemin entre la recherche et la fiction, traitant de l'histoire et des mœurs de la région des Aurès à travers d'une saga familiale sur cinq- générations de femmes construit sur six chapitres relativement courts, mettant en scène de manière chronologique le parcours des six personnages principaux : Zwina , Tafsut , Yélli , Tadla , Aldjia et Nara.

⁴ ibid

En effet, dans *Terre des femmes* Nassira Belloula dit le maximum possible sur les Aurès avec une grande chaleur et sensibilité, une œuvre à lire d'urgence car elle est riche des découvertes et d'informations.

Nous sommes devant une construction littéraire qui se caractérise par ses héroïnes, aussi les thèmes sont presque les mêmes évoquent la vie sociale algérienne⁵ pendant l'époque de la colonisation française ; présentent les coutumes et les traditions de la société algérienne, traitant d'honneur, de croyance, mais aussi de superstition et des mœurs.

D'autre part, *Terre des femmes* est également l'un des rare textes romanesques qui traite à travers ses personnages de la vie des femmes « àziriat » mot qui désigne dans l'histoire des Aurès celle qu'en choisi de rester célibataire après le deuxième mariage.

Ce roman se caractérise par sa richesse historique et propose un voyage historique (1847, 1955) très documenté, ont rapporté des faits d'une impitoyable sauvagerie, elle déclare sur You tube dans le salon du livre de Montréal en 2016 :

«... c'est un roman qui publie en Algérie, donc c'est un roman qui reprend un peu l'histoire de ma région natale ... Ah... c'est sur Cinq générations de femmes, donc sa commence en 1847... en abouti au déclenchement de la guerre de l'Algérie...»⁵

Aussi, la structure de ce roman relève d'un découpage spécifique inattendu : les chapitres ont pour titre le nom des personnages et s'enchevêtrent en section où le même récit semble se renouveler sous une forme différente.

01–II-Résumé du corpus :

Le roman s'articule autour de l'Aurès pendant les années 1847-1955, c'est la terre où habite les six femmes : Zwina, Tafsut, Yelli, Tadla, Aldjia et Nara. Elles sont des personnages fictifs mais leurs histoires sont réelles et ne pouvant pas être un jour oubliées.

Nous avons dans ce roman, six voix féminines qui reviennent des rapports indirectes, séparées et imaginaires par l'auteur. Chacun de ces personnages possède une personnalité à part entière, réagit différemment aux événements qui ont marqué

⁵ Sur Youtube /Nassira Belloula, algéroise, algérienne et montréalaise.

l'Histoire de l'Algérie colonisée, et tout en influençant l'une de l'autre, chacune évolue indépendamment.

Ces femmes appelées « Aàziriat » mot qui désigne dans l'histoire des Aurès celle qui ont choisi de rester célibataires, en menant une vie de courtisane, après leur premier mariage. L'auteur qui indique selon ses recherches que Les derniers aàziriat ont disparu avec la guerre d'Algérie, ce sont des choses qui n'existent plus aujourd'hui.

Nassira Belloula nous propose un pan de l'histoire de 1847 à 1955 où elle raconte l'histoire des femmes qui sont tenaces, partagent la même détermination, la même fugue, le même art de la réduction, et cette poignée d'autorité qui attise peur et crainte.

Le roman se compose de six chapitres, le titre de chaque chapitre est le nom de l'un de ses personnages qui sont : Zwina ,Tafsut ,Yelli ,Tadla ,Aldjia ,et Nara.

Cette première partie est consacrée à Zwina, jeune adolescente et très belle femme qui a été violée dans une nuit de malheur, ce moment de violence a transformé sa vie en un vrai cauchemar. Cet acte violent a mis fin à ses rêves au sein d'une société complexe là où la femme est soumise aux règles qui régissent la société, les coutumes, les mœurs et les traditions. Zwina souffre d'être seule dans une terre colonisée, elle décide de quitter son quartier pour aller à s'installer chez sa tante Zana, pour éviter le dit et le dire des gens. Zana héberge la fille chez elle et la protège. La mauvaise réputation de Zana n'est pas un obstacle pour Zwina. Le métier de Zana met fin à sa vie, elle était tuée par l'un des amants. Ainsi, Zwina décide de se venger pour celle qui l'a protégée.

Un matin, elle s'adressa à tous les hommes du village leur demandant de lui ramener la tête de l'homme qui a tué sa tante. L'un de ces hommes s'appelle Bous se détacha et s'approcha d'elle, il lui promit de lui ramener la tête de l'assassin à condition de l'épouser. Zwina accepta de l'épouser malgré qu'elle ne l'aimait pas puisqu'il était l'un des favoris de sa tante et avait souvent couché avec lui. Le jour du mariage, Zwina n'a pas laissé Bous la toucher sans voir la tête de l'assassin ce qui a poussé Bous à présenter un tueur. Zwina a mis au monde sa petite fille Tafsut après tous ces événements.

Il s'agit dans la deuxième partie Tafsut, fille de Zwina, la belle femme et courageuse. Elle est le témoignage des mouvements de révolte incessante contre la spoliation menée par les suppôts de la colonisation.

Cette femme aura un parcours de défit et de romance comme sa mère Zwina, et la vie de ces femmes défile ainsi devant nous : celle de Yélli fille de Tafsut, de Tadla fille de Yélli, Aldjia fille de Tadla et de Nara fille d'Aldjia dans une tranchée contournée de souffrance et de l'injustice sur le chemin de la libération de l'Algérie. Ces femmes algériennes étaient toujours son principe « une Algérie arabe indépendante », elles se battaient pour leur donner le nom de « Moudjahidet Fahlate ».

Aussi, le roman mis à l'étude, Nassira Belloula a prouvé à travers ces personnages que la responsabilité de libération du pays n'est pas seulement réservée aux hommes, mais aussi aux femmes. Elle a réussi à assumer cette responsabilité par le biais de ses six femmes : Zwina, Yélli, Tafsut, Tadla, Nara et Aldjia. Femmes responsables, courageuses vivent dans les Aurès dans une période coloniale dure où la misère est le maître de leur situation, mais malgré tout cela chacune d'elles ne connaissait jamais la faiblesse et l'échec, ne perdent pas l'espoir de l'indépendance et la vie en paix. Elles luttent contre les coutumes, les traditions, et la colonisation dans une société patriarcale.

Franchement l'écrivaine réussit de donner une image idéale sur le rôle de la femme et son statut dans la libération du pays à travers ces belles et rebelles personnages.

Chapitre 02

Statut de la femme

L'Histoire de la littérature ayant pour objet l'image et le statut de la femme, l'acquisition de ce statut est passé par différentes phases. La femme a toujours existé comme une créature faible, esclave et asservie par l'homme et le colonisateur dans certains pays, elle est exclue de toute vie sociale pendant la période coloniale en Algérie par exemple les quartiers se vidaient de femme car elle préférait l'enfermement à l'agressivité de la rue.

L'objectif d'un protégé par la loi emportèrent des femmes, terme difficile à traduire, qui exprime à la fois le renforcement du pouvoir politique, l'autonomie économique, la capacité à exercer pleinement des droits juridiquement reconnus et la maîtrise de la destinée, n'est pas une simple exigence de justice mais un moyen et une garantie de l'efficacité dans la lutte pour le développement et contre la pauvreté¹

La femme joue un rôle très important dans la société, elle était dans une certaine mesure protégée par les lois islamiques. L'émancipation des femmes dans la société est le fruit du développement de la mentalité, un droit gagné par quelque femme et un grand manque pour les moins fortunées. Et malgré cette place importante, les femmes assujetties aux tâches les plus lourdes, sont la couche sociale la plus déshéritée.

La femme algérienne joue un rôle de lutte et de combat pendant la période coloniale. Elle souhaitait vivre dans la paix et la sérénité, dans une terre sans injustice et sans violence. Franchement, la femme algérienne est le trésor du pays, c'est celle qui a résisté au colonialisme, c'est celle qui n'a pas abandonné son caractère national et religieux, qui a travaillé très dur aux côtés des hommes pour la libération du pays.

¹ - M. Bozon, « Pékin : Utilités et li- et Ch. Tichi ((éd.), *genre de développement : mites d'une conférence mondiale* », *Chro- des pistes à suivre*, Paris, CEPED, 1996, *nique du CEPED*, n° 19, 1995, pp.4-6.

I- Statut de la femme :

01-I-Définition du statut :

Un « statut » est un ensemble de dispositions contractuelles, légales ou réglementaires qui définissent les règles impersonnelles et objectives applicables à une situation juridique déterminée, il peut s'agir d'un groupe de personnes, ainsi le « statut d'enfant légitime » ou « le statut de la Magistrature » ou les règles qui régissent un type d'organisations ainsi, le statut des établissements financiers » ou « le statut des chambres de commerce » etc. ... par extension, lorsque un lien se voit confères certaines des propriétés qui caractérisent la personnalité juridique, on utilise le mot « Statut » pour désigne sa situation juridique particulière. ²

02-I- Le statut de la femme dans *Terre des femmes* :

L'écrivaine de *Terre des femmes* effectue un voyage réel et imaginaire à la fois vers son origine. Le retour symbolique pour des multiples raisons, se présente comme recherche ou recueil des statuts et des voix pour constituer une mémoire collective à laquelle la narratrice s'identifier, car elle évoque l'histoire de six femmes héroïnes : Zwina, Tafsut, Tadla, Yelli, Aldjia et Nara. Se sont des femmes combattantes, belle et rebelle ; qui ont vécu la souffrance, l'injustice et l'écho de leur vie privée dans un pays colonisé. L'amalgame de l'histoire de l'Algérie, peut donner une sorte de liberté à ces voix de femmes pour exprimer et parler de leurs malheurs.

« Je voulais vers Nara, un beau rêve où mes bras, transformés en ailes, brassaient l'air autour de moi, Je me sentais bien, je sentais le vent tiède caresser mon visage. L'air soudain se transforma en cendre et pénétra dans ma gorge à m'étouffer. Nora devenue simplement cendre et cendre » .³

² <http://www.dictionnaire-juridique.com/définition/statut.php> consulté le 27-04-2018

³ Nassira Belloula *Terre des femmes*, Chihab édition P.69.

Nous pourrions dire que Nassira Belloula a réussi à faire le choix de son étude qui se porte sur la femme car la femme a toujours été au cœur du débat et malgré la colonisation, la tyrannie et l'injustice dans la période (1847 – 1955) l'écrivaine a été la défenseur des droits de la femme où elle cherchait à travers ces six personnages la libéralisation et de l'ouverture au monde.

En fait, la romancière algérienne Nassira Belloula se présente la femme sous forme d'une lutte intellectuelle et consciente pour l'écriture féministe marquant le libre cours de leurs conceptions et idéologie.

L'écrivaine préfère des personnages féminins parce que le roman raconte la femme et le fait parlé à ces propos. Elle donne à la femme algérienne un statut de pouvoir à côté de l'homme, elle lui a attribué une place primordiale dans ses écrits surtout dans *Terre des femmes* pour faire entendre sa voix, elle a écrit sur sa page du facebook :

Pensez vous toujours qu' Eve est sortie du corps de l'homme ? Et, qu'elle est la cause de leur éjection du paradis ? Grue mythe qui perdue comment toute l'omnipotence féminine est séduite pourtant contradiction flagrante, c'est d'elle qui Jailli la vie... D'un haut d'os qui n'a aucune signification symbolique sans aucune importance pour créer la femme n'est qu'un fragment des appartenant sa l'homme. Les jeux sont donc faussés dès le départ pour la femme. Elle a été créé pour Adam qui s'ennuyait sorte ...⁴

Dans un entretien sur la page officiel Facebook de Nassira Belloula, elle nous déclare que La femme est l'avenir de l'homme, la femme est l'avenir d'un pays colonisé *Terre des femmes*, c'est un œuvre réfléchissant la femme algérienne pendant la période coloniale, elle est l'exemplaire d'abnégation, d'intelligence, et du courage.

⁴ - Sur page de Facebook : Nassira Belloula, Journaliste, écrivaine le 04/05/2016 à 03 :04.

II-La réalité et la fiction dans *Terre des femmes* :

Le roman n'est pas un reflet identique de la réalité .Elle est un genre littéraire, caractérisé essentiellement par une narration fictionnelle .L'image que donne l'auteur est le résultat d'une imagination, d'une appartenance socioculturelle, d'un point de vue...etc. L'ouvre littéraire n'est jamais un document historique, ce n'est pas un document strictement référencie.

Les formes nous ne laissent pas de place à la fiction, ainsi que dans notre corpus qui est le genre de récit où la réalité et la fiction se mêle et s'entremêlent sur fond d'épopée et de tragédie. La relation qui entretiennent la réalité et la fiction est pragmatique et cognitive, la fiction peut être considérée comme un instrument interprétatif pouvons nous aider à comprendre la réalité , nous sommes amenés à raconter et interprété la vie de la femme d'Aurès⁵ comme si elle était le roman *Terre des femmes* :

« Le texte produit un effet de réalité .Plus exactement, le texte littéraire produit en même temps un effet de réalité et un effet de fiction, privilégiant tantôt l'autre, interprétant l'un par l'autre, mais toujours su la base de ce couple »⁵

1-II-La réalité et la fiction selon Umberto Eco :

Selon Umberto Eco, sémioticien et romancier italien de renommée internationale, les relations entre la réalité et la fiction sont très complexes, mais fécondes du point de vue pragmatique et cognitif, la fiction narratif comme les romans par exemple, considérée comme un instrument interprétatif nous pouvons nous aider pour connaitre et comprendre le monde.

Grace au récit, Eco s'appuyât sur les travaux de plusieurs anthropologies et philosophes, il présente cèle par le fruit que lorsque en raconte les événements de notre vie, en applique les mêmes processus que ceux que en utilise lorsque en les mêmes processus que ceux qu'on utilise lorsque en analyse un roman.

⁵ presses universitaires de France 202, grand dictionnaire 6 novembre, 7501 paris.

Définition du concept réalité :

La réalité est l'ensemble des phénomènes considérés comme existant effectivement ce concept désigne donc ce qui est physique concret par opposition à ce qui est imaginaire rêve ou fictif si son usage est initialement philosophique particulièrement dans sa branche ontologique, il intègre le langage courant et donne lieu à des usages spécifiques notamment en science.

Définition du concept fiction :

Selon le dictionnaire du littéraire :

La fiction est une histoire possible, un comme si .elle est une feinte, et une fabrication. Elle définit dans sa plus grande généralité. La capacité de l'esprit celui de la perception immédiate. Les usages sociaux de cette capacité sont nombreux : du mensonge au mythe, via les récits exemplaires, les contes, fantastique ou divertissants et les nouvelles, le roman, etc... Tous les arts de la *mimésis* ou mobilisent les ressources point qui on a pu traduire mimésis par fiction... p653⁶

Elle a un monde imaginaire qui l'oppose au réel. Certes, qui dit roman dit, pure fiction, ouvre fictive (orale ou récit), une représentation littéraire dans lesquels l'imagination occupe une place primordiale.

Pour la sociologie et l'anthropologie :

La fiction est ainsi un matériau doublement utile : d'une part grâce à ses capacités d'explication concrète des représentations, littéralement incarnée dans des personnages et des cadres imaginaires, et d'autre part, grâce à ses capacités de généralisation, dès lors que la médiation de l'intrigue, lue et commentée par un grand nombre de ses

⁶ Paul Aron, Denis Saint-Jacque, Viala Alain, *Dictionnaire du littéraire*, Paris, Puf ,2010

contemporain nous assure que ces représentation vont bien au delà de la seule conception de l'auteur.⁷

Machery écrit que :

« Le texte littéraire produit en même temps un effet de fiction privilégiant, tantôt l'un et tantôt l'autre, interprétant l'un à l'autre et inversement, mais toujours sur la base de ce couple »⁸

A partir de nos remarques, et nos positions, nous nous sommes trouvés que *Terre des femmes* n'est jamais un document historique. Ce n'est pas un document strictement référentiel, face à une réalité donnée l'ouvre reflète d'une certaine manière la réalité vécue.

La relation qui entretienne la réalité à la fiction est pragmatique et cognitive. La fiction peut être considérée comme un instrument interprétatif pouvons nous aider à comprendre la réalité, nous sommes amenés et à raconter et interprété la vie de la femme des Aurès comme si elle était dans le roman *Terre des femmes* de la réalité et la fiction et l'univers imaginé et l'environnement de réel sont étroitement associe l'un à l'autre.

Nassira Belloula adapte un rapport spécifique qui s'explique par son parcours idéologiques, politique, familial et professionnel. L'écrivaine n'est pas donnée objectivement et explicitement l'histoire des Aurès car l'objet de la littérature et la subjectivité, l'implicite et la fiction puisque l'écrivaine ne fait que donner un point de vue sur la région des Aurès. Alors la fiction dans *Terre des femmes* favorise une réflexion profonde sur la société (Aazriat) et dans un espace déterminé pour désignée ce qui va mal.

Le récit raconte de manière différente quand à l'imaginaire des ployant ses ailes auteur de représentations réalistes.

⁷ Machery pierre: pour une théorie de la production littéraire, Edition Maspero.Paris.1966. p.32.

⁸ Direction ; Jean-Marie Schaeffer, la fiction : *approches philosophiques, linguistiques et anthropologique*, centre de recherche sur les arts et le langage CNRS /EHESS-UM R 8566-GDR 2898.

N'oublie pas que le récit se conçoit sous forme de roman, et la fiction aux caractéristiques suivantes : elle est structurée, habitée, située et datée.

a-La fiction est structurée :

Le repérage de la structure d'un texte à la base de l'étude de la fiction, car elle oblige à bien connaître « un ensemble de procédures descriptive pertinentes au niveau ou elles se placent, celui des effets de sens tels qu'ils se manifestent dans le texte » (J.M Adam. P.195).⁹

b-La fiction est habitée : les personnages :

Il est difficile d'imaginer un récit sans personnages, donc il est l'essentielle du genre narratif, il est un élément indispensable qui aide à l'élaboration du récit.

Le personnage permet de déployer une certaine expansion pour organiser la réception d'un texte « Reuter » propose une hypothèse narratologiques : « C'est le devenir des personnages qui constitue le fil directeur des actions et supporte la transformation des contenus »¹⁰

En ce sens la romancière algérienne Nassira dans *Terre des femmes* cherche avant toute à reproduire le réel et il n'a pas besoin d'aller chercher bien loin pour trouver des exemples qui constituent le reflet de la réalité , elle écrit avec beaucoup de réalisme des personnages : zwina ,Tfsut,Yelli,Tadla,ALDJIA ,Nara qui sont des personnage fictifs mais les données factuelles (historiques, sociologiques, culturelles, ethnographiques) sont bien réel . Elle découvre des éléments particuliers qui rendent l'histoire racontées de plus en plus intéressante à lire. Surtout que l'intrigue est bien construite :

« Quelqu'un avait tué Zana .mais qui ? Un client ? Un amoureux fou ? Un bandit » p42

C-La fiction est située : l'espace :

L'espace est nécessaire dans la fiction pour présenter la réalité, il est verbalisé, un espace fictif qui appartient au monde de la création de l'imagination de l'auteur .La notion de l'espace renvoie de lecteur à réfléchir au contexte spatial suscité par les

⁹ Cristiane Achour et Amina B .convergence critiqués : Ben Aknoun –Alger 2005.p37.

¹⁰ Jean-Philippe, Miraux, le *personnage de Roman*, Paris, édition Nathan, 1997, p10.

événements narratifs, donc l'espace est à la fois indication d'un lieu et création narrative ; il permet une appréhension des lieux où se déploie une expérience.

Jean-Yves Tadie donne la définition suivante :

Dans un texte, l'espace se définit comme l'ensemble des signes qui produisent un effet de représentation. Que l'histoire soit située et pointée dans un espace, et une des procédés dont les autres utilisent pour en faire de leur produit fictif une réalité vraisemblable. Un moyen pour certifier le produit littéraire. ¹¹

L'histoire du roman *terre des femmes* se déploie dans les Aurès. ce dernier est né du cadre initial et provoqué par des événements narratifs.

La présentation de l'espace dans notre roman est étroitement liée à l'imagination de l'écrivaine, car elle est le premier et le dernier responsable de la création de son œuvre.

L'espace d'Aurès joue un rôle très important dans la construction de l'intrigue, il permet l'évolution des événements cités dans l'œuvre, il donne des renseignements sur l'époque de colonisateur et le milieu social d'Aurès, il peut même servir à dévoiler la psychologie des personnages

« village de Tagoust, les Aurès, un jour de printemps de l'année 1854 » p49

L'espace dans la fiction est essentiel pour la représentation de la réalité, autrement dit, il se reflète à un espace réel, dont il se veut réaliste ou géographique, il contient en lui-même un aspect textuel, il n'existe pas hors du langage, il est verbalisé, un espace fictif qui appartient au monde de la création de l'imagination de l'auteur :

Les troupes françaises arrivaient en ce janvier 1850, aux portes des Aurès Elles avançaient sur Nara, juste après avoir brûlé, rasé et détruit Zaatcha –L'oasis rouge qui ne se relèvera plus de ses cendres elle ne

¹¹ Ibid, P51

se relèvera plus De ses cendres –elle ne sera ni construire, ni repeuplé(...) p19.

D-La fiction est datée : le temps :

Le roman donne l'illusion de l'écoulement du temps, que se soit le temps mesurable de la chronologie et des horloges(temps de la fiction, de l'histoire raconté) ou celui du temps subjectif, celui de la durée vécue (le temps de la narration ou le rythme que choisit le romancier pour raconter : ce qu'il privilégie ce qu'il contracte, ce qu'il passe sous silence) ¹²

Les faits dans une narration ne sont pas forcément rapportés dans leur déroulement chronologique l'enchaînement des événements peut s'interrompre pour laisser place à un « retour en arrière », l'écrivain rappelle des faits antérieures à l'histoire principale.

Nassira Belloula raconte une histoire au moment où la région d'Aurès est déchirée, c'est une période de colonisation, de désordre, de souffrance et de l'instabilité. Elle écrit :

«Village de Nara, dans ce vaste pays des Chaouis, un soir de printemps de l'an 1874.»p9

III- Nassira Belloula écrivaine entre fiction et histoire :

Nassira Belloula nous renvoie à un pan l'histoire de 1847 à 1955, spécialement à un moment crucial où il faut se déterminer : soit continuer de résister soit se soumettre au corps expéditionnaire formellement issu de « l'armée d'Afrique ».

« J'aime l'Histoire, j'aime les Aurès et j'aime mon pays, tout ce qui est conjugué à la passion de l'écriture me donne de belle inspiration »¹³

L'écrivaine fait témoigner Zwina, Tafrat, yélli, tadla et Aldjia choisies pour ce qu'elle savait vraiment d'elles, à travers cinq générations : quelque chose d'unique et leur filiation commune, à partir du premier personnage Zwina jusqu'au dernier Nacira. Elles sont toutes de l'Aurès en quelque époque qu'elles vivent¹³, leur mémoire est

¹²Christiane Achour et Amina Bekkat, op,cit ,p 57

¹³ Sur le site Algérie net.com/entrevu/Nassira-Belloula-le féminisme-et en lui-même une culture/consulté le 12-05-2018.

fertile, sans doute trop endolorie par des événements anciens et contemporains, particuliers et variés, des modes de vie sans liberté personnelle et des contraintes violentes.

Nassira est une bibliothèque socio-historique et comme un témoignage de l'époque coloniale de l'Algérie et de la décennie noire, elle reflète la vie sociale des algériens qui ont vécu une situation dure. Elle sait de quoi elle parle, elle déclare :

« De mon éducation, je garde une sensation de perpétuel danger, j'ai le peur des choses et des hommes, je n'ai jamais su si ma peur était réelle, j'étais prisonnière de cette éducation basée sur la méfiance et l'interdit »¹⁴

En effet, la romancière a une source d'inspiration exceptionnelle qui déclarait ailleurs :

J'aime beaucoup jongler avec le récit et l'histoire dans mon écriture, il a donc été important pour moi de me documenter sur l'histoire de l'Algérie (...), surtout que l'ouvrage terre des femmes, bien qu'il reste une fiction, a besoin d'un certain cadre historique. Je voulais aussi donner le regard de l'autre côté du colonisateur. C'est pour cela, par exemple, que lorsque je parle de massacre, je mets aussi la citation exacte du général qui l'a commis ¹⁵

Alors Nassira Belloula mélange entre le récit et l'histoire, elle mélange entre la fiction et l'histoire.

Dans *Terre des femmes* Nassira Belloula nous le rappelle dans son émouvant et édifiant, néanmoins, tout est loin des idées, si lumineuse soient-elles, développées dans les associations féministes au paraissant dans les revues du même titre dans certain pays, ici c'est une suite de récits en flash-back de vies de femmes algériennes, exemplaire d'abnégation et d'intelligence. Ce sont des vies aux multiples conditions sur une terre, celle de l'humanité entière et où, vrai, nulle part la femme à sa juste place, parfois où cacher ses blessures, comme écrit Kaldor M'hamssadji en Mercredi 4 Mars 2015 : « Il y'a presque un siècle, le duc d'Aumale écrivait en Juin 1844 :Les Djebels-

¹⁴ le soir d'algérie consulté le 19-05-2018.

¹⁵ www.reporters.dz/index.PHP. Culture 99 *Terre des femmes* de Nassira Belloula 120-ans d'histoire-et-de-mœurs-des-Aurès.

Adressés ne sauraient être considérés comme soumis, la résistance y seulement décomposée et non détruite »¹⁶

¹⁶ http://www.l'expressiondz.com/culture/le_temps_de_lire/211920-la-memoire-eprouvee-de-nos-femmes.html consulté le 25-05-2018

Chapitre03

**L'approche sociologique,
idéologique et
psychologique**

Dans ce chapitre, nous essayons d'aborder les concepts qui ont en rapport avec notre problématique afin d'y répondre. Il consiste en l'approche sociologique et idéologique qui étudie la société, l'œuvre, l'histoire, et les pensées philosophiques (politique, morales, religieuse), sont deux méthodes qui lisent le texte en le situant dans son contexte de production.

En deuxième lieu, nous allons nous référer à l'approche psychologique et psychanalytique qui étudie la personnalité ou le comportement des personnages ; aussi l'inconscient des personnages.

I-L'approche sociologique et idéologique :

1-L'approche sociologique :

La production littéraire est régulée non seulement par les lois exprimant la liberté d'expression, mais aussi par les institutions littéraires qui constituent une des principales médiations entre le champ littéraire et l'espace social. Le texte reflète un monde avec ses changements socio-historiques ; les théoriciens et les critiques de leur côté, n'ont jamais cessé de renouveler leur approches et méthodes d'analyse.

Les découvertes scientifiques et les différentes réflexions philosophiques placent le 19^{ème} siècle dans un nouveau pan d'idées que l'écrivain est « le rêveur sacré » où naît petit à petit l'approche sociologique comme point de départ de la théorie du reflet.

a-La théorie du reflet :

L'approche sociologique est le point de départ de la théorie du reflet, l'idée du reflet désigne :

- La manière dont une œuvre d'art reproduit les réalités sociales, cette idée connue par l'usage qu'en on fait les romanciers réalistes au XIX^e siècle et les théories marxistes de la littérature.

Selon le dictionnaire du littéraire :

la théorie du reflet est liée à la problématique du réalisme ou à celle bien plus ancienne de la mimésis, en ce qu'elle considère la littérature comme une représentation. Elle peut donc répondre à une

conception large ou la littérature est une peinture...Elle est, au contraire, relativement indépendante des volontés individuelles parce qu'elle met avant tout en jeu des rapports sociaux et des formes de l'idéologie dépend « en dernier instance »p653 ¹

La théorie du reflet est une approche qui s'intéresse à l'étude des œuvres littéraires mais plus particulièrement, elle propose d'analyser et d'interpréter le roman réaliste car ce genre du roman est considéré comme un miroir qui reflète les conditions sociales d'un peuple ou groupe d'individus à un moment précis de l'histoire. Elle se base sur le lien entre la société, l'histoire et la littérature dans la mesure où cette dernière reflète la première, en voyant forcément dans le texte une présentation vraisemblable rapporté de la réalité politique, sociale, économique et historique qui est selon Pierre Macherey un élément fondamental dans le texte, vu qu'elle sert à en mieux comprendre le sens. Ainsi, il a développé le concept de « miroir brisé » dont il a évoqué le principe que le texte ne reflète pas la réalité telle qu'elle est, mais une apparence, une image et une copie de cette réalité. En d'autres mots, la théorie du reflet consiste à refléter la société dans un texte :

« ...avec notamment la théorie : conscience individuelle reflète celle de la classe à laquelle elle appartient » ²

Pierre Macherey écrit :

« L'œuvre littéraire n'a pas de sens que par rapport à l'histoire c'est à dire quelle apparait dans une période historique et ne peut en être séparée » ³

De ce fait l'objectif de la théorie du reflet est de délimiter la période historique à laquelle se rattache l'œuvre littéraire, c'est-à-dire de constituer le cadre temporel, fictif ou réel.

Dans l'étude sociologique d'une œuvre il n'y a pas de spontanéité entre l'œuvre et l'histoire autrement dit il est important d'étudier celle-ci est cachée dans le texte.

¹ Aron Paul, DENIS Saint-Jacques, Viala Alain, *Dictionnaire du littéraire*, Paris, Puf, 2010, p. 653

² Histoire de la critique littéraire, [http://Ker.morigan.free.fr/cours/Master/Histoire de la critique littéraire .pdf](http://Ker.morigan.free.fr/cours/Master/Histoire%20de%20la%20critique%20litt%C3%A9raire.pdf), PDF.

³ Macherey Pierre, *pour une théorie de la production littéraire* Edition Maspero, Paris, 1966, 332 p. 24.

L'œuvre dans sa relation à la littérature dont l'histoire se donne d'une façon implicite. Le but de l'écrivain est de donner un point de vue sur l'histoire et cela va avec l'objet de la littérature qu'est la subjectivité, l'implicite et la fiction.

B - Méthode de la théorie du reflet :

La notion d'infidélité entre la littérature et l'histoire s'explique par la notion du « point de vue » ou Macherey recourt à un concept, celui du « miroir brisé » et pour présenter une réalité sociologie, historique, politique, chaque écrivain adopte un rapport spécifique qui s'explique par :

L'appartenance de classe de chaque écrivain :

- Ce critère est complexe, chaque écrivain peut décrire n'importe qu'elle classe ou couche sociale déterminée, en donne son point de vue : Citadin de la grande bourgeoisie peut décrire la souffrance des pauvres. Léon Tol Stoï qui appartenait à la condition sociale des petits paysans russes dans Guerre et paix. De ce fait, certains auteurs rompent complètement avec leur classe d'origine pour se mettre dans la peau des misérables de la société.
- le parcours idéologique, politique, familial, professionnel de chaque auteur :
- Le journalisme et son impact sur le discours littéraire a donné beaucoup d'écrivains célèbres, aussi l'enseignement a des indices importants et surtout sur l'utilisation de la langue académique.
- Même l'idéologie et la position politique de l'écrivain peuvent ressurgir sur un discours littéraire

le rapport à l'écriture et l'esthétique concerne tous les aspects de l'œuvre littéraire, alors c'est de la littérature qui se manifeste dans toute production littéraire.

Le point de vue de l'écrivain sur la réalité n'est jamais total parce qu'il arrive qu'un moment important de l'histoire soit oublié. En fait, les silences d'une œuvre sont bavards, Pierre Macherey souligne : « le point de vue d'un écrivain est davantage déterminé parce qu'il cache et qu'il donne positivement à voir »⁴

⁴ Macherey Pierre, op, cit, p.28

Donc, la théorie du reflet est le résultat d'une expérience personnelle. Elle a montré que l'œuvre est un produit qui fait la relation entre l'écrivain et l'histoire, entre l'imagination et l'idéologie.

Pour la théorie du reflet, l'œuvre littéraire n'est jamais la réflexion de la réalité. Pierre Macherey écrit :

« Le texte littéraire produit en effet de réalité. Plus exactement, le texte litt. Produit-en même temps un effet de fiction privilégiant tantôt l'un et tantôt l'autre, interprétant l'un à l'autre et inversent mais toujours sur la base de ce couple». ⁵

Donc, l'image reflétée par l'œuvre littéraire n'est qu'un amalgame de fiction et de réalité et non pas de réalité pure ou de fiction pure.

Dans notre roman *Terre des femmes*, Nassira Belloula reflète plus au moins au courant de l'histoire, l'image de la femme, la révolte, la violence, la liberté, l'amour, la famine et la souffrance des Aurès pendant les années 1845 – 1955, c'est la région de l'Algérie où habitent les six femmes : Zwina, Tafseut, Yelli, Tadla, Aldjia et Nara, elles sont des personnages fictifs, mais leurs histoires sont réelles. Ces femmes se sont pleinement engagées pour donner le jour à l'Algérie indépendante, leur donner le nom de « Moudjahidete Fahlat (braves comateuses) » n'est qu'un hommage mérité, tout à fait dans la ligne de parcours littéraire de Nassira Belloula.

L'écrivaine donne aux lecteurs une vision de réflexion de l'expérience de ses femmes. Elle découvre un aspect longtemps marginalisé de l'histoire de l'Algérie : la participation de la femme algérienne dans la guerre de Libération Nationale et son impact sur elles.

D'autre part, ce roman nous montre que les six voix féminines qui reviennent dans des rapports indirectes, imaginés et séparés par l'auteur sont des personnages fictifs, mais leurs histoires contiennent un grand nombre d'événements véridiques, donc, la romancière Nassira Belloula s'est mise dans une situation de fidélité historique pour transmettre cette histoire, elle essaye de refléter l'image de la société algérienne pendant cette période historique.

Dans cette œuvre, les six femmes représentent des voix différentes et d'esprit différentes qui reflètent une image restée dans les souvenirs de l'Aurès. De ce fait là,

⁵ Macherey Pierre, op.cit., p.32

le but de Nassira Belloula est de remémorer l'histoire de ces héroïnes algériennes et les présentés au monde entier à travers la littérature.

Nassira Belloula démontre que toute création artistique dans *Terre des femmes* relève de la pratique sociale de l'Algérie et surtout de l'Aurès.

Nassira Belloula reflète un voyage de l'histoire de 1847 à 1955 ou elle raconte l'histoire de six femmes pour démontrer que la femme algérienne est une femme responsable, courageuse, rebelle contre les difficultés de la société, mais elle est rebellée contre les conditions sociales, contre le colonisateur et les coutumes, contre la marginalisation et l'agressivité de la société. Le but aussi de l'écrivaine est de refléter la période coloniale où la misère est le maître de la situation.⁶

-George Lukacs et la sociologie :

1 –Les travaux de George Lukacs :

George Lukacs est un philosophe et sociologue, né à Budapest le 13 Avril 1885 et mort en 1971. Il est hongrois mais de langue allemande. Homme politique deviendra le ministre en 1956. Ses travaux basent sur la pensée de Hegel, Marx et l'existentialisme à, français, les plus connus sont :

1-La théorie du roman.

2- Le roman historique.

3-Balzac et le réalisme français.

Cette théoricien est influencé par la littérature ancienne et a refusé les transformations formelles de la littérature.

D –La théorie du roman :

« La théorie du roman » parut en allemand en 1920, c'est un ouvrage des piliers de la critique littéraire sociologique.

Lukacs est rattaché à deux points :

– La première guerre mondiale : la réflexion sur cette guerre et sa légitimité.

⁶ De bonald Louis .Des Anciens et des Modernes, in Mercure de France, le 20 février 1802.

– L'influence de Hegel : Lukacs insiste les travaux de Kant dans sa philosophie sur les limites de la pensée de l'homme.

Donc, Lukacs développe l'idée de morale dont l'homme n'est pas libre de ses actes à partir de la philosophie de Kant. Il refuse le réalisme socialiste car il était plus proche de la réflexion sur l'histoire des sociétés, par contre le réalisme socialiste fait de l'œuvre littéraire une simple reproduction de la réalité au service d'une idéologie.

E –La sociocritique :

« *La littérature est l'expression de la société comme la parole est l'expression de l'homme* » Louis de BONALD

Comme le montre cette citation, BONALD voit une forte relation entre la littérature et la société ; tout les deux entretiennent des rapports étroits entre elles, tout comme la parole l'est à l'homme. En effet, la littérature se trouve dans la société, elle y lue et vendue. De même, la société est ancrée dans la littérature .Autrement dit, le texte littéraire constitue depuis des siècles, le miroir d'une société donnée, d'un peuple.

Le mot « sociocritique » est né en 1971 et utilisé pour la première fois en 1974 par Claude Duchet dans un article intitulé *pour une sociocritique ou variation sur un incipit dans la revue littéraire no 1 Larousse* ; il la définit en quatrième de couverture de son ouvrage comme suite :

« *La sociocritique est l'étude du discours social-modes de pensées, phénomènes de mentalité collective, stéréotypes et présupposés-qui s'investit dans l'œuvre littéraire y compris l'œuvre de fiction* »⁷

Le mot « sociocritique » rassemble sous un même vocable tout un ensemble d'approches qui se complètent mais qui se distinguent les une des autres.

Ainsi la sociocritique est une méthode d'analyse littéraire née en pleine période tentative pour expliquer ou interpréter la production, la structure et le fonctionnement du texte littéraire par le contexte extratextuel. Elle s'est donnée pour objectif un renouvellement de l'approche sociologique, pour tenter de construire ce que Duchet

⁷ Duchet Claude, un article de wikipédia , l'encyclopédie libre, source internet, <http://fr.wikipedia.org/wiki/bureaucratie>

appelle une « poétique de la socialité inséparable d'une lecture de l'idéologique dans sa spécificité textuelle »⁸

D'autre part, la sociocritique est un outil d'analyse de l'œuvre littéraire qui s'attarde à l'univers social présent dans le texte, elle cherche à placer la littérature dans son contexte sociale, mais aussi à comprendre le rapport du texte. L'originalité de cette dernière est de décrire et d'établir. Elle propose une lecture socio-historique du texte :

« La compréhension est un problème de cohérence interne du texte qui suppose qu'on prenne à la lettre, le texte, tout le texte et rien que le texte »⁹

Dans toute analyse socio-historique on accorde une attention particulière à la relation qu'entretient l'intra-texte avec l'extra-texte. Dans sociocritique Claude écrit :

*Effectuer une lecture sociocritique revient en quel sorte à ouvrir l'œuvre du dedans à reconnaître ou à produire un espace conflictuel où le projet créateur se heurte à des résistances ; à l'épaisseur d'un déjà là, aux contraintes d'un déjà fait, aux exigences de la demande sociale, aux dispositifs institutionnels*¹⁰

L'objet d'étude de la sociocritique est le texte, autrement dit, le principe de la sociocritique consiste en l'étude du rapport entre la littérature et le social. Donc, pour comprendre un texte littéraire sous l'angle de la sociocritique, il faut se référer à son univers social à son contexte socio-historique, et à son idéologie car Claude Duchet affirme que les éléments « hors-texte » sont principalement intérieurs au texte ; comme il a déclaré en définissant les démarches de la sociocritique :

« Dedans de l'œuvre et dedans du langage : la sociocritique interroge l'implicite, les présupposés, le non dit ou l'imposé, les silences et formule l'hypothèse de l'inconscient social du texte, à introduire dans une problématique de l'imagination »¹⁰

⁸ Goldmann Lucin *Marsiciste et science humaine*, Paris, Gallimard, 1970, p62.

⁹ Duchet Claude, Paris, Fernand Nathan, 1979, p.4

¹⁰ Achour Christiane, Bekkat Amina, *chefs au lecture de récit, convergences III* Blida .Algérie . p70.

Nassira Belloula a placé *terre des femmes* dans son contexte de la société algérienne pendant la période 1847-1956, elle établit et décrit les rapports entre le roman et son environnement qui est la région des Aurès.

Ce roman nous montre que la société et la souffrance des femmes algériennes sont ancrées dans le roman. Alors *terre des femmes* est l'invention d'un univers d'une histoire qui se représente un reflet de notre monde réel.

L'objectif de la sociocritique est de démontrer que toute création artistique relève de la politique sociale et par la-même, elle est un processus esthétique car elle reflète une telle réalité. Donc le but de Nassira Belloula est de décoder la présence de notre corpus au monde sociale.

2-l'idéologie :

C'est une approche qu'est née vers les années soixante. Elle est liée aux réflexions philosophiques de Louis Althusser qu'est un philosophe français né en Algérie, ses recherches sont des lectures de certains textes élémentaires comme les textes politiques et économiques à la fin du 18ème siècle et que début du 20^{ème} siècle.

Les réflexions philosophiques de Louis Althusser ont connu deux influences. La première est celle de l'auteur Spinoza et la deuxième est celle du structuralisme.

Selon Althusser, il fallait relire tous les textes fondamentaux du structuralisme en s'attendant la lecture symptôme qui s'attend sur le discours latent, cette lecture se forme sur la base de ce qui est caché sur le « non-dit » du discours que le chercheur analyse. Donc, elle consiste à supprimer cette latence pour redonner claire et lisible ce qui est illisible et même de rendre visible ce qui est invisible.

Pour relire les textes fondamentaux du marxisme Althusser vise deux outils qui sont : l'appareil idéologique de l'état (AIE) et l'idéologie les A.I.E sont nombreux et qui connus à cette période sont :

L'AIE scolaire : qui vise la différence entre l'école privée et l'école publique, aussi les grandes et les petites écoles.

L'AIE religieux : elle présente la religion comme idéologie.

L'AIE familial : elle présente le côté privé

L'AIE juridique, elle contrôle l'armée et la sécurité

L'AIE politique : elle existe dès l'arrivée du multipartisme dans la société occidentale.

L'AIE culturel : elle est intéressée par la création artistique.

L'AIE est un système d'idées que relie les individus à leur condition social.

Donc, l'idéologie est l'ensemble des croyances et des idées aux quelles un écrivain pense, qui sont leur source d'inspiration. L'information implicite d'une œuvre cache son idéologie est ses conditions, il est l'instrument dont l'individu use et un environnement dans lequel il vit.

« Le propre de l'idéologie est l'imposé des évidences comme évidence. Le sujet fait corps avec les idées qui lui ont été « inconsciemment » transmises ». ¹¹ Pour Pierre Bourdieu.

Dans une œuvre sa relation à l'idéologie est complexe parce que des idéologies se rencontrent issues de différentes classes sociales et différents comportements culturels.

Louis Althusser écrit : « les idées sont des actes matériels insérés dans des pratiques matérielles réglées par des rituels définit par l'A.I.E. » ¹²

Le roman n'est jamais un document référentiel pour obtenir des informations objectives car il contient le point de vue d'un auteur de l'auteur, l'influence de l'appartenance socioculturelle, et le milieu familial.

Après la lecture et la relecture de notre corpus, nous remarquons ici que l'intention idéologique apparait d'une part dans le littérature : *Terre des femmes* et en tant que Nassira Belloula es une femme elle écrit sur la femme et choisit le titre sous le mot « femme » donc Nassira à choisit des personnages féministes, des personnages chaouis comme elle pour donner des indications sur les héroïnes de l'histoire où l'histoire se déroule dans l'Aurès pays natal de ces personnages.

¹¹ La production de Pierre Bourdieu et j.c

¹² Althusser Louis cité par Pierre Macherey dans son ouvrage, *pour une théorie de la production littérature* p ,28.

Donc nous comprenons que l'histoire s'articule sur des actions faits par des femmes dans leur pays natal, c'est le cas d'intention idéologique de Nassira Belloula, car la femme Chaouia est connue par son amour et son attachement à ces objectifs.

Aussi selon Althusser l'idéologie a en fait besoin pour exister de pratiquer et de sujets, tel un inconscient culturel, religieux ou politique, l'idéologie de l'individu est un instrument dont il use mais aussi un environnement dans lequel il vit.

Une autre intention idéologique, Nassira Belloula se cache, en s'appuyant sur l'acte de ses personnages, et ne laisse aucune trace, Elle est le porte parole de ses personnages et elle est placé derrière eux. Dans ce passage Nassira Belloula reflète un très bon exemple lorsque Zwina raconte à sa fille Yelli lorsqu'elle lui a demandé.

Que veux tu que je te dise ma fille ,nous nous sommes tous retrouvés ici ,réfugiés parce que les *roumis* avaient décidé ainsi ,parce que Nara avait été incendiée ,parce que tes grand parents avaient été tués ,parce que Zana ,la belle et grande Zana avait été égorgée ,parce que ton père Bous avait été abattu ,parce que ses parents criaient vengeance ,et parce qu'il m'étais né une fille ,toi ma douceur, et parce que les Aurès jamais n'abdiqueront ... p. 70

Nassira Belloula est une écrivaine qui adore son pays, elle a toujours une idéologie Algérienne, Chaoui.

II –L'approche psychologique et psychanalytique :

1-la psychologie :

La psychologie est une discipline scientifique apparue au XVI siècle entre autre les travaux d'Aristote et Platon, elle est l'étude du comportement des individus et de leur mentalités, leurs psychismes, et leurs sentiments.¹³

La psychologie fait partie de la littérature basée sur la relation des personnages au savoir, devoir, vouloir et pouvoir. Elle constitue la vie intérieure du personnage qui

¹³ Todorov, Tzvetan, *la littérature en péril*, (Paris, Flammarion ,2007.p 96)

apparaître comme naïf (il ne veut que ce qu'il peut et ne se fait que ce qu'il voit) qui serve pour l'analyse littéraire

Donc, la psychologie des textes littéraires reflète les faits psychologiques, autrement dit la psychologie devenue une marque d'existence :

«... *L'œuvre est le reflet de la vie, que se soit la vie psychologique ou la vie réellement vécue* »¹⁴

Théoriquement, la psychologie vise les facteurs psychologiques, les personnalités des personnages à travers leurs tempéraments face aux événements comme les réactions, les pensées, les gestes et les paroles qui se manifestent dans le texte comme dans le roman *Terre des femmes*.

Zwina aspergeait son visage d'eau glacée .Elle avait bandé la main déchirée de sa fille qui fort heureusement ne saignait pas trop. Les quelques jours passés avec Madeleine lui avaient appris quelques notions de premiers soins. Elle garde la main de sa fille dans ses poches et se mit à prier à haute voix, oubliant dans sa douleur le jeune Nouader, resté debout, un peu à l'écart, attendant que la mère puisse se calmer. P67

02- La psychanalyse :

La psychanalyse est une méthode thérapeutique basée sur l'étude théorique des processus psychiques inconscients .Cette discipline introduit une nouvelle dimension et une autre façon de lire dans les champs littéraires .Elle est fondée par Sigmund Freud en 1923 qui publie une définition en trois niveaux, tous étroitement liés :

- La psychanalyse est un procédé d'investigation des processus psychiques inconscients qui autrement seraient difficilement accessibles.
- Elle est aussi une méthode de traitement des troubles névrotiques, méthode qui se fonde sur les résultats de cette investigation.

¹⁴ Le Rider Jaque et Robert Match, Freud (*Sigmund*) 1856-1939, Encyclopaedia Universalis 2013.

– Elle constitue finalement un ensemble de conceptions psychologiques acquises par ces moyens et qui réunies, forment une discipline scientifique nouvelle.

La psychanalyse est l'une des disciplines les plus marquantes s'étend sur plusieurs domaines comme le domaine littéraire :

« par réellement, la psychanalyse est un «savoir littéraire » dans la mesure où elle déchiffre et interprète le texte de l'inconscient du texte»

Dans l'étude d'un texte du point de vue psychanalytique il faut détecter les éléments psychanalytiques qui y sont présents à travers les conduites des personnages qui se caractérisent par les faits de «l'inconscient».

De ce fait la, Freud confirme que l'inconscient sert à supposer l'histoire d'un individu

de la tragédie pour se penser comme son Autre Freud fonde la psychanalyse en référence à la littérature tragique, dans une relation quasi-gémellaire où se définissent simultanément l'Autre et le Mère .La psychanalyse est l'Autre de la tragédie qui naît d'un déchirement lui-même tragique, se descelle.¹⁵

Dans notre corpus on a un exemple sur« l'inconscient» des personnages, lorsque Nara tourne vers la couche de Wrida et vit le drap sur son visage :

Je voudrais tant être loin d'ici. Rien de tout cela n'existait, rien de tout cela, douleur, désolation, dépression, désespoir, deuil...partir, partir, avant que je ne devienne folle. Mais comment me résoudre à délaisser mon devoir, à abandonner les miens, ma vie c'est ici p 162

¹⁵ Bénédicte Coste, Logique de la négation .l'autre de la littérature, [http://WWW.Fabula .org/revue/Cr p259.php](http://WWW.Fabula.org/revue/Cr p259.php).

Chapitre 04

Analyse des personnages

« *Le personnage est un être de fiction, créé par le romancier ou le dramaturge, que l'illusionnisme porte abusivement à considérer comme une personne réelle* »¹

Le roman est une histoire feinte, reflète une vision du monde ou il est important d'imaginer un récit de fiction sans personnages. La production langagière de ces personnages est la première matière de toute analyse ; donc le personnage caractérise le genre narratif ; il est un élément indispensable qui aide à l'élaboration du récit, il joue un rôle nécessaire dans l'organisation des histoires, il peut représenter aussi un social, un caractère, une force mythique qu'une idée.

« *Le personnage est une figure de la narration, issu de l'expérience Imaginaire ou réelle de l'auteur, et de l'agencement « mimétique » de ses actions. Le personnage vient vers le lecteur comme une Position de sens à achever* »²

Depuis la fin du Moyen-âge jusqu'au début du XX^e siècle, les personnages se diversifient socialement et se développent en prenant une épaisseur psychologique à laquelle vient s'ajouter la possibilité de se transformer entre le début du roman et sa fin. Comme écrit Yves Reuter :

« *Les personnages offrent la possibilité de se transformer entre le début et la fin du roman ; devenant plus réalistes, n'accomplissent plus seulement des destins héroïques mais vivent des existences aussi réelles que possible voire misérables même* »³

Dans ce chapitre, nous allons étudier la notion des personnages selon différents aspects parce que nous ne pouvons pas parler de l'analyse du roman sans passer par l'étude des personnages, chacun de ces personnages désigne une frange de la société en question. Albert Thibaudet le définit comme suite :

*Le romancier authentique crée ses personnages avec les directions infinies de sa vie possible, le romancier factice les crée avec la ligne unique de sa vie réelle. Le vrai roman est comme une attitude autobiographique du possible, le génie du roman nous fait vivre le possible, il ne fait pas revivre le réel.*⁴

¹ Dictionnaire du critique littéraire /Sujer, Paris 2004.p155.

² Maurie François, *le romancier et ses personnages*, livre de poche, 1972(EDRA Correo,(1933),p83.

³ Yves, Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, 1991,p23.

⁴ Albert Thibaudet, *Réflexion sur le roman*.

Selon Lucien Goldmann, chaque représentation dans le texte a sa propre image dans l'extra-texte qu'est le monde réel. Donc, les personnages sont des éléments convenablement structurés d'une part, et des éléments structurants de l'histoire d'autre part. ⁵

Dans ce chapitre de notre travail de recherche, nous avons pour objectif de connaître comment les personnages dans *Terre des femmes* sont mis en action, de sorte à refléter la période de 1847-1955 en Algérie.

Aussi, nous allons faire un appel au schéma actantiel d'A.J Greimas pour noter comment traiter les personnages du roman *Terre des femmes*.

01-Présentation des personnages :

Quand on évoque un personnage, nous réfléchissons directement à sa représentation et sa caractérisation par l'écrivain .Il faut rechercher les significations qui le caractérisent.

« Le personnage est un être de fiction, crée par le romancier ou le dramaturge, que l'illusion nous porte abusivement à considérer comme une personne réel » ⁶

Dans *Terre des femmes*, la représentation des personnages est donnée selon une stratégie spécifique où « les personnages sont des archétypes qui ont pour rôle essentiel de questionner les contradictions sociales dans leur diversité »

1-01-Définition du personnage :

Le mot « personnage » est apparu au XV^{ème} en France, dérive du latin « personnage » qui désignait le masque que les auteurs portaient sur scènes, donc le personnage est un être de fiction .On peut identifier son identité : nom, âge, sexe, origine, passé...

Le personnage est un acteur fictif qui entretient des relations entre autres personnages. Il accomplit des actions et des événements à travers deux catégories :

– la caractérisation directe : le romancier dresse le portrait physique et psychologique du personnage .Les indications sont données par le narrateur ou un autre personnage.

⁵ id,

⁶ Horizon de l'éducation, du Lundi 15 décembre 1986 .p.9.

– la caractéristique indirecte : une parole, une action et le cadre de vie prouvent renseigne sur les personnages du roman.

« Le personnage est un système sémiologique complexe, qui subsume les niveaux comme actant, auteur, rôle. De plus il ne relève pas seulement d'un mode d'expression verbal, mais peut être construit de matériaux divers »⁷

Les personnages ont un rôle très important dans la composition d'une histoire car ces personnages ont une histoire personnelle tragique et dramatique. Qui justifie la marginalisation qu'ils subissent dans leur famille, leur village, leur groupe.

Beaucoup d'études ont été faites sur le concept de personnage et comment il définit. Parmi ces études : les études de Kundera, M. Camus. A, Erman, M. Roland Basthes, Algirdas Julien Gueimas et Philippe Hamon. Ces études se manifestent dans le passage suivant :

Les personnages ne naissent pas d'un corps maternel comme naissent les êtres vivants d'une métaphore qui contient en germe une possibilité humaine fondamentale. Donc L'auteur s'imagine qu'elle n'a pas été encore découverte ou qu'on en a rien dit d'essentiel.

Selon Roland Barthes les personnages se définissent par leur fonction, c'est-à-dire par ce qui fait pousser l'action et par leur classe, les personnages du récit selon ce qu'ils font et non selon ce qu'ils sont.

Dans notre corpus l'analyse des personnages va être selon l'ordre d'apparition sur l'objectif d'analyser le faire et l'importance ordonnée qu'on retrouve dans les travaux de Philippe Hamann, il observe le personnage comme un signe, et propose de le décrire comme un moment mental que le lecteur opère à partir ; le sexe, l'âge, la richesse, les qualités physiques, le courage, les aptitudes intellectuelles ou manuelles....

La Description : doit être au service de la composition, de la lisibilité d'un « caractère ». D'un personnage de l'intrigue, donc la lisibilité globale du système des personnages de l'œuvre, donc d'une cohérence, si la description doit être au service du personnage, Ce n'est pas de

⁷ Kundera, 1986) 2 Kundera, M.1986. L'art du roman. Paris : Gallimard, Volume 201.

n'importe quel personnage mais (hiérarchisation dans la hiérarchie des personnages) principaux d'où la réglementation de la fiction, noire de la place, du Portrait, du descriptif.⁸

Dans notre roman *Terre des femmes* de Nassira Belloula on a créé 6 personnages féminines principales : ZWINA, Tafsut, Yélli, Tadla, Aldjia, Nara, sont chacune est racontée dans un chapitre du livre, des personnages secondaires, sont indentifiés, Ali, Zana, Hadda, cherif, kada, ayache, Hmina, Boukecir, Aissa, Arif, Armande Fenandez, Paul, Mourad. Les autres ont été indiqués par leur fonction les soldats : le maire, la kabila. La narrative à une fonction narrative.

Bien que les personnages féminines sont les personnages principales qui ont un statut social important : un rôle significatif, laissent une trace de vie et une leçon sur l'amour, le courage, la fierté et la liberté.

Donc, nous essayons d'étudier les personnages dans ce roman qui sont en rapport avec notre problématique, qui sont des catégories des personnes de la société, algérienne pendant 1847-1956.

2-Le schéma actantiel :

Le schéma actantiel est un outil d'analyse créé pour analyser les textes narratifs ou dramatiques. Il est le résultat d'un travail de théoricien Greimas en 1966 en s'inspirant des travaux de Vladimir Propp. Ce schéma met l'accent sur les actions, donc il parle sur les personnages et les relations qui existent entre eux, ce modèle actantiel de Greimas permet d'analyser les actions réelles qui existent dans un texte ne peut dégager un schéma actantiel qui se compose de six actants qui se définissent selon trois grands axes sémantiques qui sont selon le cours de la sémiologie du texte :

- Axe du vouloir (désir) : sujet /objet :

a-sujet : c'est le personnage qui doit accomplir une mission, il est ce qui est orienté vers un objet. la relation entre eux est la jonction selon l'objet est conjoint au sujet.

⁸ Amoun Philippe. « *Pour un statut sérologique du personnage* » Poétique du récit « édition du seuil, 1977 : points anthropologie sciences humaines.

b-l'objet : c'est ce que le sujet cherche à obtenir l'enjeu ou l'objectif de sa quête.

- Axe du pouvoir : adjuvant/opposant :

c-l'adjuvant : c'est le personnage ou l'élément qui aide à la réalisation de la mission souhaité entre le sujet et l'objet.

d-l'apposant : c'est le personnage ou l'élément qui suit à la réalisation de la mission.

-Axe de la transmission : destinateur /destinataire :

-destinataire : se sont tous qui obtiennent un bénéfice ou un avantage à la fin de la mission.

-Le destinateur : c'est ce qui pousse le sujet à agir, il apparait au début de la mission, il est bénéficié la réalisation de la jonction entre le sujet et l'objet

Voici la construction du schéma actantiel :

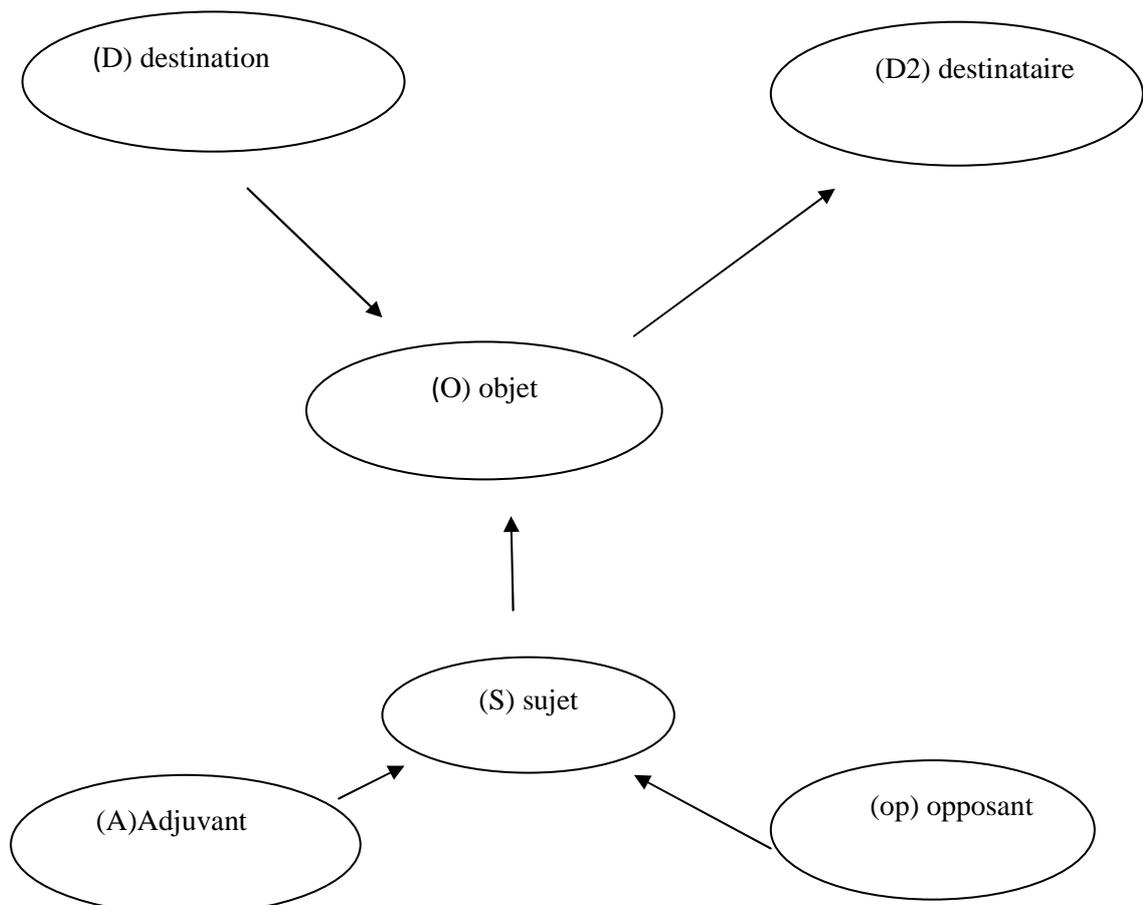


Figure n°01 : Schéma actantiel du Greimas

En appliquant le schéma actantiel de Greimas sur notre corpus *Terre des femmes*, nous avons pu constater que les six femmes : Zwina, Aldjia, Tafsut, Yélli, Tdla, Nara, qui ont le même ligne maternelle, avait déjà un objet à réaliser qui est l'envie d'être libre dans une terre libre (l'objectif était la libération de la femme algérienne et de l'Algérie). Selon le schéma actantiel, le destinataire le peuple algérien en général et la femme algérienne en particulier. Dans terre des femmes nous avons constaté que la fonction sur jette dans ce schéma élaboré est remplie par la vie douloureuse des femmes algérienne les obstacles et la souffrance dans l'Algérie colonisée. Dans notre corpus reflète la souffrance, la tristesse et la souffrance de la femme algérienne et du peuple pendant la période 1847-1956 pour donner une image vivante sur la volonté, l'espoir et le courage de la femme algérienne et l'injustice de la colonisation française.

Dans *Terre des femmes* les six femmes ont rencontré des obstacles, la colonisation française n'est jamais fermer l'œil sur la femme algérienne, ces femmes qui ont souffert de l'injustice sociale et de coloniale étaient vivre dans une société complexe, restreinte par des coutumes, des mœurs et des traditions.

Pour ce qui concerne la fonction adjuvant, elle est affichée par la résistance, le courage, espoir, la foi et la croyance Dieu pour l'indépendance et leur donner le nom de moudjahidate fahlate, comme le montre le passage suivant :

- l'objet souhaité est lui-même l'objet recherché dans le roman. Nassira Belloula essaye de donner une image extraordinaire sur le rôle de la femme et son statut dans la libération du pays, de donner une image idéal de liberté de la femme algérienne est son impacte sur la libération du pays, ces femmes qui ont résisté les coutumes, les traditions, la colonisation, l'injustice dans une société patriarcale.

- l'application des travaux de Greimas sur notre corpus d'analyse, nous a conduit à élaborer le schéma actantiel suivant :

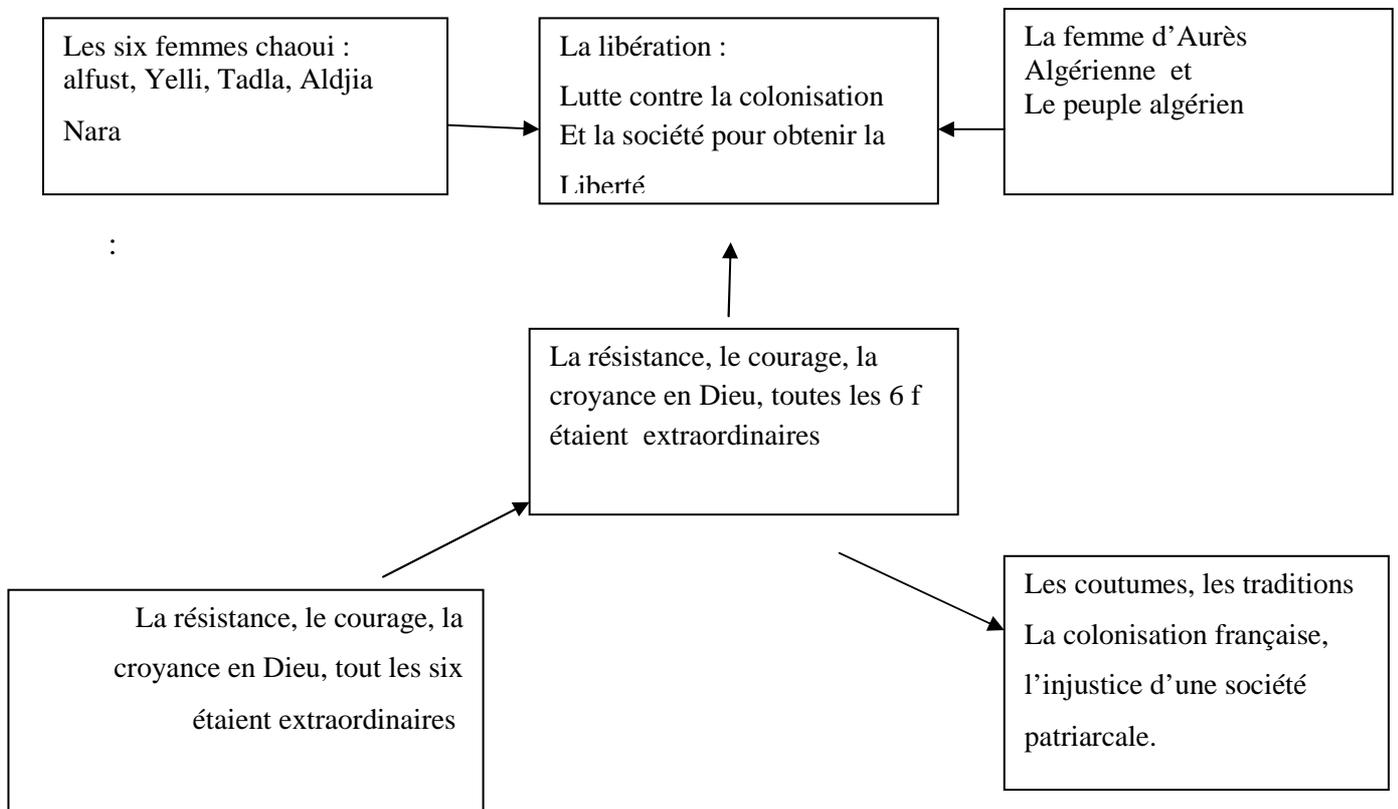


Figure n° 02 : Application du schéma actantiel du Greimas au roman

3-Etude sémiologique du personnage selon Philippe Harman

-Selon Philippe Harman l'étude du personnage se base sur trois volets d'analyse :

-l'être (nom, dénomination, portrait)

-la faire (rôle et fonction)

-l'importance hiérarchique (rôle)

a- le nom :

Le tableau suivant nous montre cette analyse dans un texte pour rendre les personnages plus réels, il doit donner un nom propre qui peut produire des significations

sociales ou culturelles, il peut donner des indices sur son propriétaire : son sexe, son origine social, son état civil..

Dans notre corpus Nassira Belloula donne par chacun de personnage du nom, par exemple le nom de : zwina qui signifié ; le sexe, femme, son appartenance religieuse arabo-musulmane:

b-dénomination : et le nom secondaire donné au personnage analysé.

Le personnage		
<u>L'être hiérarchique</u>	<u>le faire</u>	<u>l'importance</u>
-le nom -la dénomination -le portrait *le corpus *l'habit désignation conventionnelle *la psychologie explicite du narrateur	-les rôles thématiques -les rôles actantiels	*la qualification *la distribution *l'autonomie *la fonctionnalité *la pré *le commentaire

4-Etude Du point de vue onomastique et caractéristiques physiques des personnages :

L'être du personnage dépend d'abord du nom propre qui suggérant une individualité est l'un des instruments les plus efficaces et l'effet de réel. Lucien Leuwen, Cesar Brotteau, David Copperfield doivent d'abord leur densité référentielle à ces noms complets qui miment l'état-civil.⁹

⁹ Vincent Jouve : *Poétique du roman* ,éd .Armand Colin ,2007 ,p 89.

L'onomastique littéraire est l'étude du nom propre du personnage littéraire, leur étymologie, leur formation, leur usage à travers la société dans une production littéraire qui vise leur signification par rapport à la quête y développé

Dans un roman les noms permet de laisser imaginer le caractère des personnages, il donne une identité au roman et aide le lecteur à s'intégrer dans l'histoire.

L'onomastique littéraire a pour objet d'étude le nom propre dans l'œuvre littéraire pour découvrir le « sens caché » des noms :

« le nom n'est pas seulement un moyen commode de repérage et une marque d'unité qui rattache une série d'informations dispersé à un ancrage unique mais encore un moyen d'imiter la réalité »¹⁰

Ainsi, les noms des personnages jouent un rôle très important car ils donnent un identité et une crédibilité aux roman.

Ces noms bien sure, avaient une relation avec l'histoire. Ils portent des caractéristiques qui renvoient aux coutumes et aux traditions. Ces noms expriment l'identité, et la fierté de l'appartenance des Aurès (la terre natale).

Dans le roman *Terre des femmes* les noms des personnages ne leur sont pas attribués au hasard, ils visent des significations qui sont en relation avec l'histoire et leur rôle.

En tant que Nassira Belloula est une femme, elle utilise des personnages féminins. Elle traite à travers ces personnages féminins la vie des femmes « Aàzriat », elle donne à la femme algérienne une image de pouvoir à coté des hommes, Elle lui à occupée une place dans ses écrits.

Nassira Belloula donne aux personnages du roman des noms qui renvoient aux traditions et aux coutumes, ils avaient une grande relation avec l'histoire de l'Algerie. On remarque qu'il a des noms arabe tel que : Zwina ,Aldjia ,Hadda , Chriff et d'autre noms d'origine amazigh tel que :Tafsut, Yèlli, Tadla et Nara. Chacun de ces noms portent des significations ,donc la romancière donne un aperçu historique et

¹⁰ Rueller – Theurt ,Françoise, p. 81.

sociologique de l'Algérie parce que l'Amazigh « les berbères » sont les habitants d'origines de l'Algérie.

1-Les personnages principaux :

a-Zwina :

Le nom « zwina » est le nom propre attribué au personnage principal du roman, diminutif de « zwina » qui signifie « belle, charmante » en arabe et par extension cela insinue ou symbolise : la beauté, et la jolie.

Cette appellation fait référence à son caractère, car on dit d'une personne attirante et fascinante qu'elle est charmante ; ce qui est le cas du personnage principal Zwina.

Nassira Belloula commence l'histoire par le personnage principale sous le nom Zwina qu'est la mère, la grande mère. Elle est la femme de la lignée, elle est la belle adolescente, la belle mère que tous les hommes l'aiment.

La beauté est tous ce qui rend une qualité physique conforme à un idéal esthétique ; cela renvoie à Zwina qui est une fille de petite taille, blonde, elle a une peau laiteuse, avec des yeux d'un bleu délavé. Donc le nom de Zwina est une référence à ses jolies caractéristiques physiques.

Comme, il se peut aussi que son prénom « Zwina » n fasse référence à ses origines car elle vient d'une tribu blonde, avec des racines dans la beauté pour les femmes, les Maxies qui s'étaient établis dans les Aurès.

La signification de son nom propre fait aussi référence au courage, au responsabilité et au liberté.

Sa fragilité et sa beauté puis la réputation de sa tente faisait d'elle une petite princesse choyée. Elle aime sa nouvelle vie et ne consentit plus à aucune autre. La liberté de sa tente permettait une part de liberté aussi, elle montait à cheval, aller dans les marchés hebdomadaire avec Kada s'acheter des robes et des babouches p 35.

Nassira Belloula veut symboliser à travers ce prénom la beauté et le charme, le courage et le sûr de soi des femmes algériennes, elle a voulu à travers ce nom « Zwina » passer un message au monde que les femmes algériennes sont formées à la beauté comme les autres femmes.

b- Tafsut :

C'est un personnage important dans l'histoire que le deuxième chapitre prend son nom, c'est la fille de Zwina .

Le nom Tafsut qui est un prénom amazigh qui signifie éclosion ; c'est le début du printemps berbère, c'est le jour où on mange bien, on danse à se fatiguer.

Cela fait référence à sa beauté, à ses magnifiques caractéristiques physiques, et à son courage comme sa mère Zwina .elle est une belle fillette avec une peau si laiteuse et des longs cheveux.

c- Yèlli :

C'est un prénom berbère qui signifie « ma fille », elle est la fille de Tafsut.

Le personnage de Yèlli représente la petite fille la plus attachée à sa mère, avait connu les rêves, aussi son prénom résume le courage, les rêves d'une petite fille qui a besoin au tendresse.

Cette personnage a presque toujours les mêmes caractéristiques. Elle est emprisonnée sous un foulard rouge. Elle a des yeux d'une couleur vivante reflétaient une force et une détermination.

« Elle était libre et profité de la nuit et de sa solitude, elle revivait les intenses moments de bonheur auprès d'Ayache » p 83.

Cette femme avait connu l'amour, les rêves et la déchéance, mais elle vécut la souffrance dans un pays colonisé, elle a aussi un amour interdit avec son amant Ayache et après sa séparation de Ayache devenait seule, veuve et restait seul avec sa fille Tadla :

« Je dois m'en aller avant le retour de Boubchir, pensa-t-elle .Le passé n'existe plus pour moi je n'existe plus pour les autres .Désormais, je suis une femme libre » p97.

d- Tadla :

C'est le nom féminin propre attribué à la fille de Yèlli, c'est un prénom d'origine amazighe.

Tadla est le résultat d'un amour interdit .Sa vie était pleine de souffrance et d'obstacle, car elle a vécu une histoire merveilleuse d'amour avec Issa.

e- Aldjia :

C'est un prénom arabe très ancien qui signifie en kabyle « poupée ».Ce nom venu avec l'arrivée des premiers arabes en Ifriqiya.

Aldjia est la fille de Tadla, c'est une femme cultivée, elle est le fruit d'un amour interdit .Cette femme née d'une lignée de femme formidable, avait hérité les mêmes caractéristiques morale et physique. Elle est une femme blonde comme Zana, avec des belles yeux verts comme Tafsut .Elle une forte personnalité comme sa grande mère Yèlli, aussi elle hérite la silhouette de sa mère Tadla.

« Aldjia était belle, une peau claire, des yeux si verts et une silhouette de rêve. Elle faisait tourner pas mal de têtes sur son passage .Les Européens y compris .Elle avait de la nonchalance de la fierté »P131

f-Nara :

C'est un prénom populaire de sexe masculin ou féminin, aussi Nara est le nom du village le plus haut des Aurès.

Nara c'est le dernier personnage principale, c'était une belle femme caractérisé par une vie court, elle participe à la guerre, elle a donné naissance en premier garçon née depuis la naissance de Zwina.

Nara demeurait l'interlocutrice préférée de sa mère, qui espérait faire retentir en elle cet écho du passé, des aïeules, écha d'ancienne

révoltes, Aldjia retrouvait le fil du récit, et sa mémoire revit l'émotion alors, elle plongeait dans la généalogie de sa mémoire pour restituer la bravoure de toute un peuple à travers leur filiation féminine à sa fille. Elle lui disait être la dépositaire de tout un héritage et qu'elle faut nommée Nara, en souvenir de zwina qui les enfanta toutes. P.141

Après l'analyse de ses six personnages principaux, nous remarquons que chaque femme laisse une trace de vie pour la remémoration de ces histoires à partir des leçons sur la fierté, le courage et la liberté.

2-Les personnages secondaires :

-Ali : est un nom propre origine de l'arabe, signifie « celui qui est élève » ou ce lui qui est le haut placé. Il est une appellation rare pouvant s'appliquer aux garçons comme aux filles c'est le frère de Zwina, la tristesse était toujours parut sur son visage a cause du viole de sa sœur.

-Zana: c'est une femme charmante très attirante et libre aussi elle est une femme fameuse et riche.

-Hadda et cherif :

Se sont des personnages modestes et aimables respectés par tout et par tout le monde.

-Hadda, prénom d'origine arabe signifié « chaleureuse, vive » c'est la mère de Zwina, elle était une belle femme sage, courageuse et idéale :

« Hadda mont au mulet blanc de son mari et la petite patrouille accéléra le pas, car la nuit tombait déjà » P.24

-Chriff : c'est un prénom masculin d'origine arabe, signifié « illustré » ou « noble » c'est le père de Zwina c'est un homme courageux et responsable il était l'amont de sa terre natale.

Le pauvre malheureux savait ce qu'il l'attendait et n'espérait plus revoir les seins, sauf quelques miracles, dès que la patrouille fut à l'

abri dans la forêt, le *chaouch* fut chargé d'interroger Chriff. Aux premières questions, le paysan comprit de quoi il s'agissait, et décida de ne bâton et de cravache. p21

- les soldats :

C'est un prénom rare, composé de six lettres. Il est relativement moyen de taille, par rapport aux autres prénoms.

-les soldats dans le roman sont des personnages omniprésents, ils étaient autoritaires, sauvages et criminels.

« les soldats mirent ensuite le feu aux maisons épargnées jusqu'à la et plusieurs coups de canon dirigés contre le village accentuèrent l'incendie » P.31

-Kada : c'est un prénom masculin et féminin. Il est courageux, il était travailleur et l'amoureux de Zwina qui est devenu par la suite son épouse.

- **Bous :** c'est un méchant assassin, c'est l'un des favoris de Zana

-Lemaire ; c'est un nom très fréquent en France, son sens actuel remonte à la révolution, ce nom est une variante de Mairesse, représenté dans le même secteur géographique.

Dans le roman c'est, c'est un lieutenant français avait une forte personnalité. Il était l'amant de Zana qui la mit sous sa protection.

-La Tabiba : c'est un nom donné au médecin. Elle était l'amie de Zwina, c'est une femme sage, douce, elle a pour tâche soigner les gens du village.

-Ayache : c'est un prénom masculin signifiant une personne a du talent, de l'enthousiasme, de l'autorité, et de la fidélité.

Il était le fou amoureux de Yélli et un exemplaire d'un amant fidèle malgré toutes les obstacles et les lois : « ayache, en aimant la douce Yélli, transgressa la loi sacrée de la tribu, car depuis les tribus depuis les temps immémoriaux, les deux tribus ne juraient que par le fer et le sang et leurs semences étaient cueillies avec des souffrances et des vendettas » P.82

-H'MINA : c'est une femme méchante et agressive. Elle était l'assassin de Ayache
« le terrible H'mina qui faisait fuir toutes les filles des villages et qui rêvait en sucret dans sa chaumière à la gosse au teins de lait aux seins ronds » P.82

- Boubechir : c'est un prénom signifié une personne émotive et ont besoin de se sentir aimé ou entouré. Il était gentil e courageux, ce personnage Yélli et sa fille pour subvenir à leur besoins : « je suis resté pour l'aider, les gens m'appellent Boubechir, j'ai un peu de mal à comprendre, je crois que je manque d'intelligence, disent les gens ». P.88

-Issa : prénom d'origine hébraïque, prénom arabe, dérivé de « AISSA » il signifié « Dieu et généraux » selon le sens hébreu.
C'était le mari de Tadla, un homme courageux et fameux à cause de sa bravoure.

-Arif: prénom d'origine arabe, signifié « qui détient la connaissance ».il était le fils unique du cadî Abdelmoumen Hanifi, un homme cultivé, courageux et intelligent, bien maîtrise la langue française.
« sa bonne maîtrise du français, son intelligence et sa vivacité d'esprit attira l'attention du capitaine de la compagnie » P.141

-Armande Fernandez : c'est une femme veuve, très autonome, avait des mauvaises habitudes avec des cheveux d'un roux flamboyant soutenus par des attaches dorée. Les gens n'aime pas cette femme.
« la mauvaise réputation de la femme rendait sa maison interdite aux femmes et jeunes fille du village Madame Armande avait bien du mal à trouver du personnel féminins »P.169.

-Paul : est le nom propre attribué à une note moyenne de 4/5, c'est un officier français qu'il était calme avec une forte personnalité.

-Maured : c'est un prénom masculin d'origine arabe, homme courageux et responsable, il était l'amont de Nora.

La romancière veut symboliser à travers ces prénoms cités les coutumes et les événements de l'Algérie pendant 1847-1955 aussi elle a voulu attirer l'attention du lecteur sur les changements opérés au cours de la société. En effet, elle a voulu confirmer au monde que la femme algérienne est idéale à côté des hommes.

05- Etude du point de vue sociocritique :

La sociocritique est visée le lien entre la littérature et la société et la production littéraire reflète la vision du monde de l'auteur. Tout cela est appliqué dans la représentation et la conception des personnages.

« le personnage est un vecteur privilégié de l'idéologie du sujet producteur et aussi en raison de l'importance du préconstruit de l'idéologie trans-individuelle. Il est également un support privilégié de l'investissement idéologique du sujet récepteur »¹¹

Nassira Belloula recouvre une mémoire féminine elle reflète la conception féminine dans la société algérienne et surtout dans les Aurès, dans un contexte de guerre, du colonisateur, de souffrance dans une terre déchirée.

Les six personnages : Zwina, Tafant, Yélli, Talba, Aldjia et Nora reflètent la situation des femmes algériennes dans une société conservatrice, durant la période coloniale, donc l'écrivaine a réussi de dire cette réalité sociale ainsi elle transmette son idéologie à travers sa vision subjective.

Les héroïnes fictives de ce roman cherchent la liberté et l'ouverture. Elles ont travaillé le passage du témoin vue génération après l'autre sur un parcours de plus d'un siècle, elles sont en même temps les chaînons indissociables d'une évolution diachronique de l'histoire. Donc, l'écrivaine reflète à travers la fiction un fragment de la réalité sociale qui consiste à la réflexion et au rêve des personnages.

En effet, elles sont devenues responsables, rebelles contre les difficultés de la société, contre l'agressivité et la marginalité, elles sont rebellées contre le destin et le

¹¹ Christianne Achour, Rezzoug Simone, convergences critiques introduction à la lecture du littéraire Ben Aknoun, Algérie office des publications universitaire, 2005, p207.

colonisateur pour être libre, en dépit de cette situation, leur destin est influencé par la société.

Dans ce roman l'écrivaine a sa propre perception du monde qui se lit entre ses lignes, elle a mis en relief les thèmes de la liberté, l'amour, la révolte, la famine, la violence ...etc., selon sa vision du monde dans la société algérienne pendant la période coloniale.

Donc, cette vision de l'écrivaine est subjective le principe de cette subjectivité est : la femme doit être libre, vivre en paix avec son homme aimé, dans une terre aussi libre.

06-Etude du point de Vue Psychanalytique :

La psychanalyse est un procédé d'investigation des processus « inconscients » donc elle fait de « l'inconscient »

Dans un texte littéraire la présentation de l'inconscient se fait à travers les personnages et leur esprit .ces personnages réagissent selon la conception de l'auteur :

Les personnages du roman *Terre des femmes* sont des femmes courageuses et rebelles, qui ont lutté pour leur liberté, elles ont une forte personnalité mais elles ont envahie par des moments de l'échec et par la tristesse :

« je crois que H'mina a tué Ayache. J'en suis convaincue, je crois qu'il a caché le corps de mon mari quelque part par -là » P.89

« je viendrais reprendre ma fille quand tout sera calmé il n'est pas question que je quitte Issa, pas avec l'histoire de ma mère en tête, la fille sera en sécurité avec toi... » P.113

En effet, les six femmes aspirent beaucoup de chose, ce qui influence leur état d'âme avec des symptômes psychanalytiques qui relèvent de l'inconscient. C'est un phénomène qui se manifeste de Zwina lorsqu'elle raconte à sa fille Yélli sa vie :

« que veux-tu que je te dise ma fille, nous nous sommes tous retrouvés ici, réfugiés, parce que les romains avait décédé ainsi, parce que Nora avait été incendiée , parce que tes grands parents avaient été tués... » P.70

Donc, l'inconscient; est la perte dans la rêverie en état de veille. En fait, l'inconscient de Zwina relève de sa réflexion et de ce qui est au fond de son cœur produit chez les six femmes. Le claire et Freud définit les héroïnes rêvent de la liberté, rêvent d'indépendance, rêvent d'un pays libre.

« Aldjia était belle une peau claire, des yeux si verts et me silhouette de rêve »P.131¹²

¹² [http // djazairess .com / fr /infosoir 206932 /14-09-20015](http://djazairess.com/fr/infosoir/206932/14-09-20015).

Chapitre 05

L'analyse spatio-temporelle

Dans ce chapitre nous allons analyser l'espace et le temps dans *Terre Des femmes*, ses deux éléments sont inséparables et se sont des frères jumeaux dans tous les récits. Chaque récit rapporte des événements en les inscrivant dans un cadre spatio-temporel. L'intrigue s'inscrit dans la durée à travers les passages narratifs ; les passages descriptifs s'inscrivent dans l'espace. Des personnages fictifs, des personnalités et évènements historiques, servis par l'Histoire tout au long du récit, sont perçus comme toile de fond qui ont aidé l'écrivaine pour la réalisation de l'intrigue et cet arrière plan a permis aux lecteurs de positionner l'histoire dans le temps et l'espace.

En effet, ce roman historique propose un voyage dans le temps (de 1847 à 1960) et dans l'espace (les Aurès) à travers cinq générations de personnages féminins issus de la même lignée maternelle.

Donc Le roman *Terre des femmes* de Nassira belloula nous présente une saga continuellement vivace à travers le temps et l'espace de l'Aurès.

I-l'analyse spatiale:

1-Définition de l'espace:

Le mot espace vient du latin " spacium" qui a deux significations, elle désigne la reine les champs de courses mais aussi une durée. L'espace est un lieu plus ou moins délimité dans lequel il est possible de situer quelque chose.

Il peut définir selon une acception temporelle qui fait référence à l'étendue du laps de temps qui s'écoule. Dans le dictionnaire du littéraire :

«L'espace est saisie par l'imagination de l'écrivain, et donc perçu non dans la positivité de la science, mais avec toutes les partialités de l'imagination, il est donc représentation investie par la subjectivité».¹

L'espace n'est pas obligatoirement la copie fidèle d'un certain lieu référentiel, mais l'amalgame de l'espace géographique du monde réel et de celui créé par l'écrivain. En effet, le déroulement des évènements peut créer un cadre fictif de nouveaux espaces expressifs.

¹Aron Paul, Denis, Saint- Jacques, Viala Alain, Le dictionnaire du littéraire, Paris, puf, 2010, p56

Pour M. Butor: « L'espace est un thème fondamental de la littérature romanesque »².

Issacharoff, Michel déclare :

*«la spatialité, par opposition à la temporalité, constitue un domaine relativement neuf, pour l'instant les études demeurent embryonnaire et les conceptions vagues et confuses.»*³

2- Les formes de la spatialité:

G. Genette dans "la littérature et l'espace" dans sa description de la spatialité dans le roman, il distingue dans la littérature quatre formes de la spatialité :

- la spatialité inhérente à l'utilisation du langage (prédominance de termes spatiaux, même pour exprimer une toute réalité que spatiale).
- la spatialité du texte écrit (le signifiant comme trace écrite, comme matérialité qui s'inscrit dans l'espace).
- la spatialité que suppose toute rhétorique ou figure de style l'écart "spatial" entre "signifié apparent" et "signifié réel".
- enfin la spatialité de la production littéraire universelle considérée comme un immense domaine ou "espace" susceptible d'approchements, de court-circuit ou encore de traversées (l'espace intertextuel de tous les textes existants).⁴

3-l'espace est réel:

Dans un roman les lieux peuvent fixer le récit dans le réel, donner l'impression qu'il reflète. Dans notre roman l'écrivaine précise des lieux qui se trouvent vraiment dans la réalité par exemple Batna, Manaa? Aurès.

4-Les fonctions de l'espace:

Les fonctions de l'espace sont multiples, divers et nombreux.

Il contribue grandement à introduire la fiction dans la vraisemblance, chose que réclament un grand nombre d'auteurs, il possède également une fonction symbolique.

² Michel Butor , répertoire , Il Paris Il Minuit ,1964 P 44.

³ Issacharoff , Michel ,Qu'est que l'espace dans littéraire ?In i l'information littéraire , 1978,p .117

⁴Gérard Genette, «Espace et langage», in Figures I, Paris: Seuil, collection Points, 1969, pp 101-108, et la «littérature et l'espace» in Figures II, Paris : Seuil, Collection points, 1969, pp, 43-48.

Les espaces étant chargés de significations explicites ou implicites, connotatives ou dénotatives, d'une œuvre à l'autre.

Chaque roman présente "l'espace" dans lequel vivent immédiatement les personnages, où se déroule en général la partie de l'intrigue et le milieu plus ou moins lointain, auxquels renvoie parfois le narrateur pour éclairer le passé des personnages.

L'espace sert à décorer l'action et renseigner à l'époque et le milieu social il sert aussi à révéler la psychologie des personnages.

L'espace donne un sens au roman, on cherche à définir la fonction des différents lieux dans le roman en établissant par exemple un réseau d'oppositions. Les choix effectués par un auteur peuvent offrir de nombreux aspects symboliques. Un lieu par exemple peut symboliser l'enfermement, la nuit peut signifier l'angoisse...etc.

Les lieux signifient aussi des étapes de la vie, l'ascension ou la dégradation sociale, des racines ou des souvenirs. Ils peuvent caractériser par métonymie ou symboliser tel statut ou tel désir.

5-L'espace dans *Terre des femmes*:

Dans son dernier roman, *Terre des femmes*, Nassira Belloula réussit la prouesse de dire le maximum possible sur les Aurès. Surtout, elle le fait avec une grande sensibilité et chaleur.

Comme elle déclare:

Dans la littérature et l'histoire, on écrit ce que nous ressentons, ce qui nous fait vibrer avant tout. L'intérêt pour cette région est guidé par un souci de découverte. Découvrir les lieux et les endroits où je suis née ou mes ancêtres ont vécu .et les Aurès sont tellement chargés d'histoire qu'il suffit de tendre l'oreille c'est ce que je fais ⁵

⁵ Algerianetzork.com/entrevue/nassira belloula-le-feminisme-est-en-lui-meme-une-culture/Consulté le 05-05-2018

Le titre de roman *Terre des femmes* présente un espace qui renvoie au mot terre. Le roman de Belloula présente un espace ouvert et des lieux diversifiés ou bien ses lieux reflètent l'état d'esprit des personnages.

Chaque espace raconte une histoire triste et cruelle engendré par la souffrance, les douleurs et la violence de la colonisation et de la guerre.

L'espace le plus dominant dans ce roman est celui de l'Aurès et cette place est le lieu de déroulement de l'histoire. Chaque nom de lieu relevé dans le roman renvoie dans la réalité aux: les Aurès, Nara, Batna, Manaa, village Mac_Mahon. et tous ses lieux ont une relation avec le réel géographique.

a-L'Aurès:

Ce terme historique signifie en langue berbère (*Awras*): est une région d'Algérie situées dans l'Est du pays, caractérisée à la fois par sa richesse historique, son relief principalement traditionnel (le groupe des chaoui). Cette région (en latin : *Aurasius mons*), " la montagne fauve".

L'Aurès est l'espace le plus dominant dans terre des femmes, c'est un espace réel c'est le centre de conflit, c'est un lieu où se déroulait l'histoire de six femmes braves chaoui. En effet l'histoire commence avec la pénétration des français dans les Aurès, il représente un lieu de résistance où le colonisateur reste incapable de le détruire :

Le cri des insurgés qui s'étaient soulevés en 1847, 1871, 1916, 1917, 1945, 1952, jusqu'à l'ultime novembre 54 où les hommes de ben Boulid, embusqués dans les gorges de Tighnamine, avaient tiré les premiers coups de feu insurrectionnels. Les Aurès n'avaient jamais abdicé. p138

L'auteure nous restitue ainsi, toute la splendeur et l'authenticité de " l'Aurès". En effet, c'est le lieu dans lequel était née et passait son enfance qu'elle traçait des souvenirs dans sa mémoire comme elle déclare :

«J'aime les Aurès et j'aime mon pays tout cela conjugué à la passion de l'écriture me donne de belles inspirations»⁶.

Donc l'Aurès restera toujours un symbole de la dignité et d'honneur et d'enthousiasme qui représente la femme Aurèsienne qui combat pour un pays libre et pour un avenir prospère.

b-Manaa: -

Manaa c'est une (dechra). Elle constitue un modèle de l'architecture locale aux racines historiques lointaines. Elle se caractérise par sa simplicité magique et ses détails architecturaux uniques.

Distante de 85 km de la ville de Batna, la dechra construite sur une colline surplombant Ighzar n Abdhi (oued Abdi).

Signifie : en français nous sommes sauvés. En arabe: (امنعنا) le mot "Manaa"

Il était appelé Tfilzi, il proviendrait d'un mot latin signifiant muraille.

Manaa c'est un autre lieu cité dans terre des femmes qui témoigne la brutalité du colonisateur, et la souffrance des femmes qui luttent pour obtenir la liberté. Comme elle déclare:

"trois sentiers par lesquels les insurgés pouvaient fuir, ils communiquaient avec le village des Ouled Sidi Abdellah et de Manaa." P29

c-Batna:

Batna en chaoui: (Bathenth), en arabe (باتنة), Batna est une commune de l'Algérie de la willaya de Batna. Cette ville est considérée historiquement comme étant la capitale des Aurès.

Batna c'est un nom composée Bat-hna, en Arabe (بات هنا) qui signifie en français (nous allons dormir ici). C'est-à-dire l'Algérie c'est notre pays et nous ne pouvons pas le quitter c'est pour ça la narratrice utilise précisément ce lieux.

C'est un lieu qui présente la souffrance des femmes qui sont avides de la liberté.

⁶ Ibid.

Il est aussi un symbole de la lutte et de résistance contre le colonisateur. C'est le village d'un autre personnage "Aldjia" et dans lequel écrivit sur un mure d'un quartier : «*Tahya El- Djazaer hourra wa moustaquila* » (vive l'Algérie libre et indépendante).p123

d-Nara:

Nara est un village de l'Aurès en Algérie situé exactement sur un affluent de " l'Oued -Abdi". Il fait partie de la commune de Menaâ.

Historiquement Nara fut le lieu d'une bataille menée par le colonel Canrobert, le 05 janvier 1850, ou le village fut pris et détruit.

Dans la première page de premier chapitre (zwina) du roman on trouve que le village de Nara est considéré comme le premier espace. En effet, un nom qui porte par un personnage principal.

C'est le lieu de naissance de premier personnage " zwina ", « *c'est à Nara qu'était née Zwina bent Meddour chriff en janvier 1834* ».p 15"

Et Zwina dans ce passage parle de son village Nara:

«Je voulais vers Nara, un beau rêve ou mes bras, transformés en ailes, brassaient l'air autour de moi .je me sentais bien, je sentais le vent tiède caresser mon visage L'air soudain se transforma en cendre et pénétrait dans ma gorge à m'étouffer Nara devenue simplement cendres et cendres.»P69

Nara c'est un lieu qui témoigne des accrochages de la guerre, la pauvreté, la misère et qu'il porte des mauvais souvenirs de Zwina.

e- Mac-Mahon:

Mac- Mahon, durant la colonisation française. Le nom Mac-Mahon a cité jusqu'en 1960, village initialement appelé Horbourg par les premiers immigrants d'Alcace-Lorraine, il prendra le nom de Ain-Touta (douar voisin) en 1872, pour s'appeler Mac-

Mahon en 1881 jusqu'à l'indépendance de l'Algérie il reprend son nom: Ain-touta en 1971. Dans *Terre des femmes* elle décrit:

Un village colonial perdu entre la porte du sud et les vallées verdoyantes de l'immense pays chaoui, au nom usurpateur, nom si indéfini, va se réveiller ...Mac-Mahon, crée en 1872 Pour accueillir tous ces *roumis* venus de l'Alsace et de la Lorraine sur les terres les plus fertiles du pays. p101

Ce lieu représente le déchirement, la désolation et la guerre. C'est un village où vivaient quelques quatre cents Français qui brûlèrent les commerces, les fermes des habitants.

II-L'analyse du temps:

Le temps est le deuxième frère de l'espace, c'est un élément très essentiel pour former chaque récit et qui nous fait référence à des dates réelles ou fictives. Le mot temps provient du latin « tempus » de la même racine que le grec ancien « temno » coupé qui fait référence à une division du temps en élément fini.

Dans chaque roman le temps conduit à évaluer la durée des événements rapportés, cette durée peut être brève ou au contraire étendue.

Une narration ne rapporte pas toujours les faits dans leur déroulement chronologique. La temporalité dans les romans dépend également de la vitesse du récit.

Terre des femmes raconte des événements chronologiques dès le premier chapitre jusqu'au dernier et ils sont classés comme suit : (un soir de printemps de l'an 1847, un jour de printemps de l'année 1854, 1870, 1915, 1940, 1955). C'est une période étendue; un siècle et huit ans. Donc dans ce roman historique il y a une continuité de événements.

Belloula raconte rétrospectivement une histoire cohérente au moment où l'Algérie est colonisée par la France ; c'est une période de souffrance et de douleur et d'instabilité. En effet, la narratrice par fois nous fait rappeler ce qui est arrivé d'événements dans un passé plus ou moins éloigné (1847), et parfois au cours de la guerre d'Algérie (1956).

Ainsi, elle parle de ses rêves pour un monde meilleur plus stable et libre «vive l'Algérie libre et indépendante».p123

1 -le Temps est réel:

Toutes les indications temporelles peuvent enraciner le texte dans le réel lorsqu'elles sont précises et correspondent à nos partitions, à notre calendrier ou à des évènements historiques démontrés. Certains romans privilégient le passé par exemple dans (le roman historique), soit pour dire quelque chose de façon détournée sur le présent, soit pour l'intérêt du public et d'autres sont basés sur l'actualité ou bien une période récente d'autres choisissent le futur par exemple dans la science-fiction ...

Dans notre roman historique nous avons trouvés le passé simple et l'imparfait le plus-que-parfait pour beaucoup des intérêts :

2 - Le passé simple:

Qui exprime une action terminée délimitée dans le temps, c'est un temps perfectif en ce qu'il saisit le procès de l'extérieur s'utilise pour des actions de premier plan est se sont les évènements qui progresser l'histoire.

La narratrice utilise le passé simple pour raconter des actions courtes et brèves en effet, elle raconte des évènements historiques dans une période très lointe, comme dans ce passage:

«le jeune homme demeura immobile, les bras ballants le long du corps et le visage fermé .le mouvement se fit aussitôt autour de lui. »p12

«Il regarda un moment, affligé par son geste, la dague meurtrières, c'était son premier morts. Il se leva ensuite, et d'un pas calme, alla jusqu'à son mulet, retira du sac une pelle et une pioche.»p33

3-L'imparfait:

C'est le temps des verbes qui expriment une action passée dont la durée est indéterminée ou qui s'est produite régulièrement, il est imperfectif, et il présente le procès de «l'intérieur» dans son déroulement. S'utilise pour des actions qui dessinent la toile du fond ou bien l'arrière plan.

La narratrice utilise l'imparfait pour faire la description des personnages et ses émotions, l'évolution et les situations.

Elles étaient belles, chacune à sa manière, mais en étant plus attentif, l'on se rendit compte que finalement tout rassemblait les deux femmes; la même fougue, la même séduction et cette poigne d'autorité. C'est deux là étaient bien parentes, finissaient par dirent les voisines. Zwina, encore adolescente, était gauche et fraîche, de cette fraîcheur qu'avaient les jeunes filles qui s'ouvraient à peine à la vie; le corps en évolution...p37

«Elle n'était pas la femme à subir sans réagir, son doux frère l'avait obligée à regarder pendant qu'il égorgeait un homme, sa destinée était tracée. »p43

4 -Le plus-que-parfait:

Il eut fait la distinction est la même que pour le passé simple et l'imparfait, avec antériorité supplémentaire.

«elle l'avait regardé hautainement, lui, avait jugé un moment puis leurs yeux s'étaient adoucis. Leur attirance réciproque n'avait pas échappé aux deux hommes, l'Arabe et le Kabyle s'étaient sentis humiliés...»p45

5 - Le moment de la narration:

L'étude du moment de la narration revient à se demander quand est racontée l'histoire par rapport au moment où elle est racontée l'histoire par rapport au moment où elle est supposée avoir eu lieu. Quatre types de narrations se présentent:

-la narration ultérieure, raconte ce qui s'est passé auparavant, dans un passé plus ou moins éloigné. C'est la plus patente et la plus itérative. Elle se présente comme postérieure aux évènements rapportés.

-la narration antérieure, plus rare consiste à raconter les évènements avant qu'ils ne se produisent, elle anticipe la suite des évènements.

-la narration simultanée, se manifeste par l'emploi présent. Elle donne l'illusion qu'elle s'écrit au moment de l'action.

-la narration intercalée est en fait une combinaison des deux premières.

Dans notre cas nous pouvons certifier que *Terre des femmes* il s'agit d'un récit dans la narration ultérieure, la narratrice raconte les évènements après qu'ils ont eu lieu en plus elle utilise le temps passé et elle évoque des actions qui sont déjà passées car elle relate l'histoire de l'Algérie pendant la colonisation française durant une longue période historique et l'histoire de six femmes et leur souffrance.

Donc on peut dire précisément que la narratrice s'efforce de faire passer aux lecteurs des évènements qui ont un effet de vraisemblance puisque la période qu'elle cite elle est vraiment pendant la colonisation mais les actions des personnages sont fictives. Il faudra distinguer entre les temps externe (époque à laquelle vit la narratrice) et les temps internes (ceux du récit).

6 -les temps externes:

-Le temps de l'écrivaine : c'est celui qui influence de l'époque et des formes littéraires et esthétiques sur l'écriture.

-Le temps de lecture: ce sont les mêmes influences mais il faut que l'écrivain ajoute un degré de sensibilisation concernant la lecture.

Dans notre cas nous avons vu que l'époque de la vie de l'écrivaine est celle du vingtième siècle. Après notre lecture de ce roman nous avons remarqué que la fin de l'histoire en *Terre des femmes* (1960) c'est la naissance de l'écrivaine, ainsi, les conditions de la vie dans le moment de l'histoire sont les mêmes. Donc nous constatons qu'il ya un lien entre l'histoire et l'auteure. Car le lieu où elle passa son enfance "Aurès" c'est celui d'où elle se déroule l'histoire. Ainsi, elle a beaucoup souffert dans sa vie, comme la souffrance de six femmes qui ont présentés dans le roman.

-Epoque de la vie de lecteur: malgré qu'on est en 2018, mais on trouve que l'histoire du roman qui se déroule en (1847-1960) ne semble pas allogène et que n'importe quel lecteur peut la distinguer et qui nous semble proche toujours. En effet, que c'est une œuvre à lire d'urgence, tant elle est riche d'informations et de découvertes. Donc

Belloula nous a délivrés, à travers cette histoire un riche passé historique du dix-neuvième siècle, autrement dit, des témoignages du colonisateur.

-l'époque où l'histoire *Terre des femmes* se montre en (1847-1960) et qui a duré un siècle et vingt ans. C'est un roman historique puisque il constitue des faits historiques.

7 -les temps internes :

C'est la durée du déroulement de l'action ou le temps de la fiction, généralement on distingue dans un roman; le temps de la fiction et le temps de la narration.

8 -le temps de la fiction: c'est le temps de l'intrigue ou de la narration, lié à la fiction et qui s'oppose au temps réel. Comme il le fait remarquer Goldenstein :

Le temps de fiction, ou temps raconté, représente la durée du déroulement de l'action. Facteur déterminant, il permet à la fois la transformation des situations narratives et des personnages qui leur procurent un soutien figuratif, selon les romans, il couvre une période de quelques heures, de quelques jours d'un mois ou bien s'étend sur des années voire sur plusieurs générations d'une même famille.⁷

Dans notre roman la narratrice présente la période de la colonisation dans l'Algérie spécialement dans les Aurès à partir une longue histoire "un siècle et vingt-six- ans.

«Nara regarda son fils, le premier garçon né depuis la naissance de zwina il y avait exactement cent vingt six ans, soit plus d'un siècle de filiation féminine, qui fut rompue par la naissance d'un fils dans les maquis.»p185

⁷ Goldenstein jean-pierre, pour lire le roman,éd.j.Ducrot,Paris,1985,p,106.

9 -le temps de la narration:

Il désigne le choix de l'ordre, du rythme pour raconter les évènements La narratrice de notre roman nous a délivré une histoire qui s'est passée dans un siècle et vingt six ans à partir les six héroïnes qu'ils racontent. Il faudra aussi qu'on mentionne qu'elle a suivi l'ordre chronologique dans chaque chapitre.

«C'est à Nara qu'était née Zwina bent Meddour Chriff en janvier 1834, quatre ans après la prise d'Alger par le comte de Bourmont.»p15

Dans ce chapitre nous allons faire une analyse spatio-temporelle à travers l'espace où se déroule l'histoire et dans quel moment ce récit est déroulé pour que le lecteur soit conscient de quoi parle ce roman.

Chapitre 06

L'analyse intertextuelle et thématique

I-L'analyse intertextuelle:

1 -Définition de l'intertextualité:

D'abord on va définir ce terme à partir des théoriciens par exemple:

G. Genette réserve le terme d'intertextualité à la coprésence de deux ou plusieurs textes c'est à dire pour simplifier à la présence effective d'un ou plusieurs textes. Dans un autre texte cela peut comprendre la *citation* qui en est la forme la plus littérale et la plus explicite, le *plagiat* littéral mais non avoué, ou *l'allusion* moins littérale et moins explicite il faut remarquer que ces phénomènes, très fréquents, ont été exacerbés par des écrivains...¹

Donc le mot " intertextualité" est un néologisme forgé par " Julia Kristeva" en 1967 le préfixe latin "inter", établit l'idée d'une relation qui se fait entre des textes le mot "texte" de son coté pose un certain nombre de problèmes, sa définition variée dans le sens commun ou les sciences du langage.

Comme le fait remarquer Roland Barths: pour l'opinion courante un texte est : «la surface phénoménal de l'œuvre littéraire».²

Pour une définition claire et générale de l'intertextualité:

Le dictionnaire du littéraire la définit comme suit :

au sens strict, on appelle intertextualité le processus constant et peut être infini de transfert de matériaux textuels à l'intérieure de l'ensemble des discours. Dans celle perspective, tout texte peut se lire

¹ Introduction à l'analyse du roman ,édition Nathan /HER, Paris, 2000 p,127-

² -Gingieux Anne Claire, Initiation à l'intertextualité, Paris, Ellipses, 2005, p, 07.

comme étant à la conjonction d'autres énoncés, dans des liens que la lecture et l'analyse peuvent construire ou déconstruire à l'envi. p392 ³

Le terme d'intertextualité répandu et utilisé en France dans le champ des théories littéraires par Julia Kristeva est lié au dialogisme, polyphonie.

G. Genette déclare:

« Il n'est pas d'œuvres littéraire qui, à quelque degré et selon les lectures, n'en évoque quelque autre et, en ce sens toutes les œuvres sont hypertextuelles mais(...) certains le sont plus manifestement massivement et explicitement que d'autres»⁴.

2-L'analyse intertextuelle dans *Terre des femmes*:

Nous sommes devant une construction littéraire à la fois fluide, dense parce que profondément humaine qui vous tient par la main et vous conduit au plus près de l'évènement et des personnages, en les écoutant et en faisant attention à leur environnement leurs condition d'existence et leurs drames.

La lecture du roman de Nassira belloula, *Terre des femmes* nous mettions dans le même cas d'éprit que quand nous lisions les œuvres d'Erneste Hemingway, l'homme nouveau de Camus, les textes de Saint Exupéry.

L'écrivaine déclare:

«je n'ai pas une ligne droite, je suis très livres et je me suis intéressée à tous les courants littéraires et les littératures du monde. Je n'ais pas a me situer dans un quelconque courant.»⁵

Aussi elle dit: «je lis des livres écrits sur le sujet qui m'intéresse, j'épluche la documentation que je trouve pour ne pas me donner de dates et de faits.»⁶

³ Paul Aron, Denis-Saint Jacques et Viala, *Le Dictionnaire du Littéraire*, Quadriage, 2004, p. 392 -

⁴ -Genette Gérard , palimpsestes :la littérature au second degrés , Paris ,seuil ,1982,P.18

⁵ Algérienetwork.com/entrevue/nassira-belloula-le-féminisme-est-en-lui-meme-une-culture/consulté le 19-05-2018^{12o}

⁶ Ibid

Dans notre corpus nous avons vu que Nassira Belloula s'inspire l'idée de son roman de celui de roman *Terre des hommes* d'Antoine de sainte-Exupéry lorsqu'on prend le titre du roman *Terre des femmes* dès le premier instant ; nous pensons directement au roman terre des hommes ; donc nous avons vu qu'il ya une répétition elle a repris le mot terre "l'espace" qui est trouvé au titre. l'écrivain saint-Exupéry relate ses propre émotions et décrit l'ensemble de son entourage et il exprime le monde à sa manière, "*Terre des hommes*" est un recueil d'essais autobiographiques paru en février 1939 en France ,dans cette œuvre autobiographique, Exupéry évoque une série d'événement de sa vie, surtout son travail pour l'aéropostale l'élément centrale de son récit est son accident avec son navigateur, André prévôt , dans le Sahara lycéenne en 1935, les deux hommes ayant failli mourir de soif.

L'auteur qui est le héros de ce roman raconte comment les deux hommes survivent en luttant avec patience pour vivre malgré les douleurs et le manque d'eau. Les événements racontés alimentent des réflexions sur un certain nombre de thèmes: héroïsme, la quête de sens et de vérité...la souffrance des deux hommes. Donc le roman *Terre des hommes* constitue aussi une réflexion sur le rapport entre l'homme et son environnement (terre). Il montre ainsi, la responsabilité et exprime particulièrement ses valeurs humanistes.

En effet, Nassira raconte la souffrance de six femmes rebelles qui sont avides de la liberté et qui luttent contre les difficultés, contre l'agressivité et la marginalité et la révolte de colonisateur. Elles vivent amèrement dans une période coloniale ou la pauvreté et la famine est le maitre de la situation; mais malgré toutes les douleurs et les conditions irrésistibles, se sont rebellés contre le destin tragique, contre le colonisateur et pour être libre elles s'étaient capable de rivaliser les hommes

Donc Belloula montre bien que la responsabilité n'est pas seulement un caractère des hommes ; les femmes sont capable aussi et peuvent être sobres courageuses, combattives, patientes comme les hommes et que ses six femmes se sont pleinement engagés pour donner le jour à l'Algérie.

II-L'analyse thématique:

Dans ce chapitre nous nous sommes concentrées sur l'analyse des thèmes. Cette analyse est très importante dans la mesure où elle permet d'apprécier comment les sujets ont été traités et pour montrer des réalités diverses.

1 -Définition du mot thème:

Le thème dans la littérature est un sujet abordé dans une œuvre littéraire. Il est défini aussi comme une trace de l'information ancienne dans l'énoncé comparativement au propos qui est une information nouvelle. Ainsi, le thème relève des composantes, soucis, intérêts, etc. De toutes les perceptions de la vie de l'auteur, ses considérations et tout ce qu'il voit dans le monde. Donc nous pouvons dire que n'importe quel choix du thème par un auteur relève l'inconscient que du conscient.

On peut définir le thème:

Le thème d'un texte est le sujet, c'est-à-dire l'idée principale, ayant une certaine portée universelle, à partir de laquelle est construite l'intrigue d'une histoire. Parfois exprimée explicitement, mais plus souvent abordés de manière implicite les thèmes sont développés dans l'ensemble d'un texte ou dans une de ses parties.⁷

2 -Les thèmes dominants dans *Terre des femmes*:

La majorité des romans contiennent un nombre de thèmes variés qui leur sont attribués. *Terre des femmes*, c'est un roman très riche sur le plan thématique, la narratrice traite beaucoup de thèmes dominants que nous avons choisis et que nous voulons analyser et parmi ses thèmes nous pouvons citer: la révolte, la violence, la famine, la pauvreté, la liberté, la femme, l'amour. Et tous ses thèmes présentent la souffrance de la femme pendant la colonisation.

⁷ <http://bv.allaprof.qc.ca/f1056.aspx> consulté le 27/04/2018

a -La révolte:

La révolte est un sentiment d'indignation et de réprobation face à une situation. Dans un sens plus précis ; le refus actif d'obéir à une autorité. Dans notre roman ce thème apparaît comme un sujet principal et il est présenté sous différents aspects, sociaux, politiques...les six femmes sont estimés par la non- respect des normes sociales et sont désignés comme des femmes rebelles contre tous les lois de colonisateur.

Il se manifeste à travers la révolte des Aurès qui combattent contre la colonisation française, et la révolte des refugies contre les soldats. «Les révoltes succédaient aux révolte à brefs intervalles.aux bruits des désastres se rajoutaient les malheurs personnels.»p55

«Déjà, les rumeurs avaient fini par alerter tous les villages, des hommes armés se révoltaient, se préparaient, guerroyaient déjà, et s'embusquaient pour surprendre.»p102

L'auteure voulait montrer au lecteur une Algérie résistante, révolutionnaire par ses braves combattants. En effet, ce thème a une relation avec les personnages parce qu'il présente la souffrance et les maux de colonisateur.

Les six personnages présentent un meilleur exemple sur ce thèmes en tant qu'elles sont connues par ses rebelles, audacieuses, résistantes contre toutes les formes de désolation et qui luttent pour une vie meilleure et un futur développé.

«Elle n'hésita pas à rejoindre le cercle des jeunes militants qui échangeaient des idées de lutte et de résistance contre le colonisateur.»p121

Des rebelles délivraient dans l'effusion de sang les conscrits, attaquaient les sous-préfectures, brulaient les archives...des bandes armées s'organisent, les insurgés redoublaient de férocité face à la sauvagerie des zouaves et des tirailleurs sénégalais. p105

b - La violence:

La violence est l'utilisation de force ou de pouvoir, physique ou psychique, pour contraindre, dominer, tuer, détruire ou elle implique des coups, des blessures, de la souffrance...c'est un autre thème que nous allons aborder, dans le quel Belloula raconte la souffrance et les douleurs de six femmes Aurèsiens.

Les paysans fuyaient vers les montagnes, ils emportaient peu de choses, les femmes pleuraient, se lamentaient, «*les sénégalais arrivent, ils arrivent*», les rumeurs folles assiégeaient les hameaux ; «*ils violent les femmes, tuent les enfants, pillent les maisons*». Entre novembre 1916 et la fin du mois de mai 1917, les troupes coloniales avaient commis les pires crimes contre les populations désarmées.
p110

Donc ce thème est omniprésent à partir la sauvagerie du colonisateur et tous ses crimes face au peuple et tous la vie douloureuse de six personnages et le mauvais destin qui leurs attendaient.

La narratrice a décrit la mauvaise vie des personnages pendant la guerre et elle nous laisse une triste image sur les personnages qui vivaient dans toutes les formes de violences :

Le pays tremblait d'une violence perfide qui n'épargnait plus aucune tribu. Boubchir pestait contre cet air malsain qui ramenait des collines enflammées les odeurs de la mort. L'invisible se nouait sur leurs têtes, encore une fois, le destin voudrait finir son histoire tragédie. p111

Ce thème est présenté selon des types: politique a partir des lois agressives : «nous avons fait des colons et nous avons brûlé des villages sans rime ni raison. Nous brûlions des mechtas... ». Et sociale a partir le personnage de Zwina qu'elle était victime d'un acte sociale:

Le frère déposa doucement sa petite sœur par terre, retira la langue dague de sa ceinture et s'enfonça dans les bois. Il ne tarda pas à tomber sue l'odieux Meddough, qui lui venait la fillette qui venait de lui échapper. Trainé de force, l'homme fut jeté aux pieds de Zwina, qui détourna la tête en mettant instinctivement la main devant sa bouche, le dégoût au bord des lèvres. p11

c - La famine:

La famine c'est le manque de nourriture, c'est un thème apparaît presque dans tout les chapitres, Belloula décrit plusieurs cas de la famine dans notre roman, et elle raconte comment les femmes qui sacrifiaient pour satisfaire les besoins de ses enfants qui manquaient de l'alimentation à cause de la guerre et la barbarie du colonisateur.

Puis, arriva 1863, l'année de la famine, plus meurtrière que celles des années passées. En vérité, depuis 1845, depuis que les colons Françaises commencèrent à pénétrer dans les Aurès, depuis que le général Beadeau commanda la première d'une longue série d'expéditions pour pacifier les Aurès. p64

«Les habitants des steppes et du sud, chassés par la faim, descendaient vers le tell, où ils espéraient trouver de l'orge et du blé, mais les gens du tell étaient eux-mêmes aux prises avec la disette...»p72

d- La pauvreté:

Dans notre corpus, la narratrice tente de dévoiler les conditions sociales à partir un autre thème qui impose sa présence c'est celle du la pauvreté qui se manifeste dans plusieurs chapitre.

« Le pauvre malheureux savait ce qui l'attendait et n'espérait plus revoir les siens, sauf quelque miracle. Dés que la patrouille fut à l'abri dans la foret, le *chaouch* fut chargés d'interroger Chriff.» P21

« C'était à cette période, exaspéré par la misère et les souffrance de siens.»p72

d - La liberté:

Un autre thème qui a une valeur précieuse car c'est le rêve de tous les Algériens pendant la guerre et le rêve de six femmes personnages qui cherchent l'indépendance. En plus c'est une histoire qui présente la femme résistante qui lutte pour voir une vie libre.

« Mais, la jeune femme se retrouva encore une fois seule et veuve, elle était libre tant voulue, elle n'en voulait plus, pas à ce prix. Elle pourrait être abusée ou dupée, ou encore tuée comme sa tante.»p47

En effet, dans ce roman se manifeste un mot «*Azria* » qu'il est en relation avec la liberté :

«Mais la mère, forte de son expérience, voyait dans la liberté de sa fille une aubaine, une manne d'argent. Elle lui accorda de vivre en *Azria* (courtisane) comme elle l'avait été elle-même.»p39

e -La femme:

Ce thème on le trouve dans le titre dans notre corpus *Terre des femmes* et dans tous les chapitres Nassira Belloula donne une grande valeur à la femme, à partir les belles descriptions de six femmes parce qu'elles sont toutes belles, chacune à sa manière et qui ont partagé la même fougue, la même détermination :

Zana était belle, une beauté de femme ; sur son visage, la volupté se faisait peinture; bouche écarlate qui s'ouvrait gourmande comme un fruit, des yeux noirs et humides, des yeux langoureux qui attisaient les passions, de longs cheveux bruns, noués en tresse autour de sa tête, tout était en elle, un subtil parfum et sa peau enivrante, une notion comme une lumière d'été. p37

Donc la narratrice voulait dire que rien ne se vaille à la valeur de la femme; ni le soleil ni les étoiles, elle est le trésor du monde. Dans notre roman la femme c'est un symbole de l'indépendance d'un pays développé et libre. Et dans sa culture, une femme heureuse était une épouse fidèle, féconde et dévouée.

f-L'amour:

Dans le roman *Terre des femmes* l'amour est abordé du point de vue social et sous l'angle de l'interdit et la vie ne rend pas toujours justice à ceux qui s'aiment dans une superbe évocation de l'Algérie de l'entre deux-guerres ainsi, la vie ne rend pas toujours comme tous les cœurs purs, il détestait la violence et rêvait d'amour.

Ainsi, nous avons remarqué que l'amour est un thème très essentiel comme dans chaque roman parce qu'il donne un charme au roman d'après les histoires d'amour qu'ils ont mentionné.

Donc l'amour donne une dynamique à l'histoire racontée, chacune des charmantes femmes tombait amoureuse. Ses histoires sont apparues dès le premier chapitre celle de Zwina et du Kada; c'est une très belle histoire pleine de sacrifices et de patience; Kada se caractérise par sa fidélité et il représente à Zwina le meilleur époux, le frère, le père l'ami.

«Elle aimait beaucoup le jeune homme et était certaine qu'il serait le mari idéal. Il était travailleur, honnête et fou amoureux de la jeune fille, cela se voyait dans sa manière de la regarder, de la suivre, de la protéger».p36

Un autre couple qui vit un amour à la fois douloureux c'est celle de Yélli et Ayache, mais malgré les conditions amères restera toujours un amour très fort, c'est une histoire exceptionnelle pleine de tendresse et de tristesse.

Yélli se laissa aller à la rêverie à la rêverie. Elle suivit un moment les ails vibrantes d'une cigogne qui flirtait avec les vents, puis ses yeux devinrent tristes, se mouillèrent de larmes à la pensée que jamais son amour ne sera déployé comme les ailes de cet oiseau. Elle regardait son homme, celui qu'elle aimait en solitaire, en femme fatale qui se donnait dans l'obscurité d'une grotte sans jamais sentir sur sa peau nue les rayons chauds du soleil p80

Dans ce chapitre nous avons défini l'intertextualité et quel sont les romans qui ont les mêmes idées avec notre corpus. Ainsi, nous avons fait une analyse thématique parce que c'est important de repérer les thèmes dominants dans notre roman.

Conclusion générale

A travers ce modeste travail, nous pouvons constater que l'écrivaine algérienne Nassira Beloula marque de plus en plus son existence dans la littérature où elle exprime sa propre vision du monde.

En effet, nous rappelons que notre recherche qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master a pour objectif d'étudier le statut de la femme entre réalité et fiction dans le roman *Terre des femmes* pour aboutir à une analyse complète.

Le corpus que nous avons essayé d'étudier reflète l'histoire d'une saga de Cinque générations de femmes belles et rebelles pendant la période (1847-1960).

L'écrivaine dans ce roman a voulu montrer le statut et la valeur de la femme algérienne et surtout chaoui et leur pouvoir dans la lutte contre la colonisation comment y est présenté?

Alors, pour répondre à notre problématique, nous sommes basées sur des outils théoriques comme la sociologie à partir de laquelle nous avons constaté les six femmes héroïnes qui ont inscrit l'histoire de l'Algérie car elles sont à la recherche de leur liberté dans un monde dégradé (société) et resteront toujours des symboles et patrimoine perpétuels. Comme nous avons pu aussi dégager l'idéologie de l'auteure à travers la vision du monde des personnages héroïnes qui ont vécu des histoires douloureuses entre l'amour et la mort, l'amour et la liberté dans une terre déchirée. Tout cela se voit à travers l'analyse des personnages et leur imagination que Nassira Belloula nous a reflétées à travers la fiction.

Dans cette étude nous considérons que l'étude onomastique et une partie importante. A travers les noms des personnages nous découvrons quelques noms en relation avec les traditions et les coutumes en relation avec la société algérienne. Nous étudions les personnages et leurs portrait physique et Montale, et nous terminons par quelque transformation des personnages dans le cadre spatio-temporelle, en traduisant aussi quelque thèmes abordés toute au long du roman.

En effet, l'analyse profonde nous a permis de mettre en lumière le statut et le mode de vie de la femme algérienne que nous considérons comme un éclaircissement sur le rôle de la femme et son statut lors d'une certaine période de l'histoire au sein de la société d'une époque lointaine.

Par conséquent, l'écrivaine Nassira Belloula présente dans ce roman une quête à travers six personnages qui cherchent la liberté, les droits, les qualités et la paix. Donc l'auteur relate des faits réels et d'autres fictifs sur la vie de la femme, sans oublier comme une affirmation du repère pour notre problématique que la femme algérienne était un être inférieur subissant une souffrance dans sa propre société et opprimée par les occupants militaires du pays colonisateur car la femme dans ce roman est représentée dans un statut de révolte et de lutte. Donc Nassira Belloula est une féministe vu que le féminisme est le premier apprentissage vers la liberté et la libération des femmes. Elle reflète l'image de la femme dans la société algérienne à l'époque coloniale, c'est l'image belle, rebelle consciente et courageuse.

Au terme de cette étude, nous voudrions souligner que l'analyse à la quelle nous nous sommes livrées n'a pas la présentation d'être exhaustive; elle gagne à être étendue à l'ensemble des œuvres de Nassira Belloula pour y examiner la condition de la femme et qu'elle révèle des réalités sur la vie de la femme algérienne.

Références bibliographiques

Dictionnaires :

- Dictionnaire du critique littéraire /Sujer, Paris 2004.p155
- Paul Aron, Denis Saint-Jaques Alain Viala, *Dictionnaire du littéraire*, Paris, puf, 2010
- presses universitaires de France, 202, grand dictionnaire, 6 novembre, 7501, Paris

-Corpus :

- Belloula, Nassira, *Terre des femmes*, Chihab, 2014
- **Autres ouvrages du même auteur :**
- Belloula, Nassira, *La revanche de May*, Alger, Enag, 2003.
- Belloula, Nassira, *Visa pour la haine*, Alger, 2008

Ouvrages théoriques et articles critiques:

- Albert Thibaudet, *Réflexion sur le roman*.
- Maurie François, *le romancier et ses personnages*, livre de poche, 1972 (EDRA Correo, (1933), p83.
- Yves, Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, 1991, p 23.
- Althusser Louis cité par Pierre Macherey dans son ouvrage, *pour une théorie de la production littérature*
- Amoun Philippe. « *Pour un statut sérologique du personnage* » Poétique du récit « édition du seuil, 1977 : points anthropologie sciences humains.
- Bénédicte Coste, *Logique de la négation .l'autre de la littérature*, [http//WWW. Fabula .org/revue/Cr p259.php](http://WWW.Fabula.org/revue/Cr_p259.php).
- Christienne Achour, Rezzoug Simone, *convergences critiques introduction à la lecture du littéraire Ben Aknoun*, Algernoffice des publications universitaire, 2005, p207
- Cristiane Achour et Amina B .convergence critiqués : Ben Aknoun –Alger 2005.p37
- De Bonald Louis .*Des Anciens et des Modernes*, in *Mercure de France*, le 20 février 1802.

- Direction ; Jean-Marie Schaeffer, la fiction : *approches philosophiques, linguistiques et anthropologique*, centre de recherche sur les arts et le langage CNRS /EHESS-UM R 8566-GDR 2898
- Duchet Claude, Paris, Fernand Nathan ,1979 .p.4
- Duchet Claude, un article de wikipédia , l'encyclopédie *libre*, source internet, <http://fr.wikipedia.org/wiki/bureaucratie>
- Gérard Genette, «Espace et langage», in *Figures I*, Paris: Seuil, collection Points, 1969, pp 101-108, et la «littérature et l'espace» in *Figures II*, Paris : Seuil, Collection points, 1969, pp, 43-48.
- Goldensetin jean-pierre, pour lire le roman,éd.j. Ducrot, Paris,1985, p,106 Introduction à l'analyse du roman ,édition Nathan /HER, Paris, 2000 p,127-
- Goldmann Lucin *Marsciste et science humain*, Paris, Gallimard, 1970, p62
- Histoire de la critique littéraire, [http : //Ker, morigan .free .Fr /cours /Master /Histoire de la critique littéraire. pdf](http://Ker.morigan.free.fr/cours/Master/Histoire%20de%20la%20critique%20litt%C3%A9raire.pdf), PDF
- Issacharoff , Michel , Qu'est que l'espace dans littéraire ?In i l'information littéraire , 1978, p .117
- Jean-Philippe, Miraux, le *personnage de Roman*, Paris, édition Nathan, 1997, p10.
- La production de Pierre Bourdieu et j.c
- Le Rider Jaque et Robert Match, Freud (*Sigmand*) 1856-1939, Encyclopaedia Universalis 2013
- M .Bozon, « Pékin : Utilités et li- et Ch .Tichi ((éd.), *genre de développement : mites d'une conférence mondiale* », *Chro- des pistes à suivre* ,Paris ,CEPED, n² 19,1955, pp 4
- Machery piere pour une théorie de la production littéraire, Edition Maspero.Paris.1966. p.32.
- Michel Butor , répertoire , Il Paris Il Minuit ,1964 P, 44 -
- Rueller – Theurt, Françoise , p 81.
- Todorov, Twvetan, la *littérature en péril*, (Paris, Flammarion ,2007.p 96)
- Vincent Jouve : *Poétique du roman*, éd .Armand Colin ,2007 ,p 89.-
- Gingieux Anne Claire, Initiation à l'intertextualité, Paris, Ellipses, 2005, p 07
- Horizon de l'éducation, du Lundi 15 décembre 1986, p9.

Mémoires:

- Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de magister Réalités et fiction dans Le fleuve détourné de Rachid Mimouni présenté par : Radjah abdelouhab

Les journaux:

- Le soir d'Algérie 19-06-2008

Sitographies :

- le site algerianetwork.com/entrevue/nassira-belloula-le-feminisme-est-en-lui-meme-une-culture/
- [http://WWW.dictionnaire-juridique.com/Définition statut php](http://WWW.dictionnaire-juridique.com/Définition_statut_php)
- [www.reporters.dz/index PHp. Culture 99 Terre des femmes](http://www.reporters.dz/index.php?culture/99/terre-des-femmes) de Nassira Belloula 120-ans d'histoire-et-de-mœurs-des-Aurès
- http://www.lexpressiondz.com/culture/le_temps_de_lire/211920-la-memoire-eprouvee-de-nos-femmes.html
- [http // djazaress .com / fr /infosoir 206932 /14-05-2018.](http://djazaress.com/fr/infosoir/206932/14-05-2018)
- Sur page de Facebook : Nassira Belloula, Journaliste, écrivaine
- Sur Youtub /Nassira Belloula , algérois, algérienne et montréalaise-

Résumé:

La fiction et la réalité sont deux éléments qui se manifestent dans notre roman et que nous allons étudier. En effet, *Terre des femmes* de l'écrivaine algérienne Nassira Belloula constitue des actions et des personnages fictifs, mais les données factuelles (historiques, sociologiques, culturelles, ethnographiques) sont bien réelles.

Alors, pour fonder notre recherche nous nous sommes basées sur des outils théoriques comme la sociocritique, la théorie du reflet. Notre thème "Le statut de la femme entre réalité et fiction" a pour objectif de donner des réalités sur la vie de la femme et pour nous connaître la place qu'occupait la femme dans la société en plus ce roman donne des informations précises sur le mode de vie de la femme. Dans notre travail de recherche, nous avons adopté une étude analytique qui nous a divisée en six chapitres.

Mots clés : Femme - Réalité – Fiction – liberté - pauvreté

ملخص

الحقيقة والخيال عنصران بارزان في الرواية التي قمنا بدراستها. في الواقع، تحتوي أرض النساء للكاتبة الجزائرية نصيرة بلولة أحداث وشخصيات خيالية، ولكن المعطيات (التاريخية، الاجتماعية، الثقافية، الإثنوغرافية) حقيقية. إذن خلال بناء بحثنا اعتمدنا على وسائل نظرية مثل نظرية النقد الاجتماعي ونظرية الانعكاس. موضوعنا المتمثل في حالة المرأة بين الحقيقة والخيال يهدف إلى إعطاء حقائق عن حياة المرأة ومن أجل معرفة المكانة التي تحتلها المرأة في المجتمع كما أن هذه الرواية قدمت لنا معلومات عن طريقة حياة المرأة. خلال بحثنا قمنا بإتباع دراسة تحليلية مجزأة إلى ستة أبواب.

Summary

Reality and fiction are two elements which are presented in the current novel entitled '*Earth of womens*' for the Algerian writer Nassira Belloula. This latter constitutes imaginary events and fictitious characters, however the data provided which are (history like, sociological, cultural, and ethnographic) are in fact true. Thus, in order to dig deep in the research data, we have based our study on the theories of social criticism as well as the reflective theory. The status of woman between reality and fiction is investigated in order to present the true realities of woman's life and the place that woman occupies in society. In addition, the current novel gives precise information about the life of woman. In our piece of research, we have adopted an analytical study, in which we divided it into six chapters.